REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 999/2014

tat-23 ta' Settembru 2014

li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet tan-nitrat tal-ammonju li joriġinaw mir-Russja wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ([1]), u b'mod partikolari l-Artikoli 9(4) u 11(2) u (5) tiegħu,

Billi:

1. PROĊEDURA

1.1. Il-miżuri fis-seħħ

(1) Permezz tar-Regolament (KE) Nru 2022/95 ([2]), il-Kunsill impona dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' nitrat tal-ammonju li attwalment jaqgħu taħt il-kodiċi NM 3102 30 90 u 3102 40 90 u li joriġinaw mir-Russja. skont investigazzjoni ulterjuri, li stabbilixxiet li d-dazju kien qed jiġi assorbit, il-miżuri kienu emendati bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 663/98 ([3]) Wara l-ewwel rieżami ta' skadenza u l-ewwel rieżami interim skont l-Artikoli 11(2) u 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 (Ir-Regolament bażiku), il-Kunsill, permezz tar-Regolament (KE) Nru 658/2002 ([4]), impona dazju definittiv antidumping ta' EUR 47,07 għal kull tunnellata fuq importazzjonijiet ta' nitrat tal-ammonju li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 3102 30 90 u 3102 40 90 u li joriġinaw mir-Russja. Sussegwentement, sar rieżami interim tal-ambitu tal-prodott skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku u, permezz tar-Regolament (KE) Nru 945/2005 ([5]), dazju definittiv antidumping li jvarja bejn EUR 41,42 għal kull tunnellata u EUR 47,07 għal kull tunellata kien impost fuq l-importazzjonijiet ta' fertilizzanti solidi li joriġinaw mir-Russja b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jeċċedi 80 % tal-piż, li attwalment jaqgħu taħt il-kodiċi NM 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 u ex 3105 90 20.

(2) Wara t-tieni rieżami ta' skadenza u t-tieni rieżami interim parzjali skont l-Artikoli 11(2) u (3) tar-Regolament bażiku, il-Kunsill, permezz tar-Regolament (KE) Nru 661/2008 ([6]), żamm il-miżuri fis-seħħ. Id-dazju ma nbidilx, ħlief għal l-EuroChem Group ([7]), li għalih l-ammont fiss ta' dazju kien ivarja bejn EUR 28,88 u EUR 32,82 għal kull tunnellata.

(3) Il-Kummissjoni Ewropea (il-Kummissjoni), permezz tad-Deċiżjoni 2008/577/KE ([8]), aċċettat l-offerti tal-impenji b'limitu kwantitattiv mill-produtturi Russi JSC Acron u JSC Dorogobuzh, membri ta' "Acron" Holding Company (imsemmija b'mod konġunt bħala "Acron"), u mill-EuroChem Group. Bid-Deċiżjoni 2012/629/UE ([9]), il-Kummissjoni rtirat l-aċċettazzjoni tagħha tal-impenn offrut mill-EurocChem Group minħabba l-imprattikabbiltà ta' dan l-impenn.

([1]) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.
([2]) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2022/95 tas-16 ta' Awwissu 1995 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' nitrat tal-ammonju li joriġina mir-Russja (ĠU L 198, 23.8.1995, p. 1).
([3]) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 663/98 tat-23 ta' Marzu 1998 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2022/95 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' nitrat tal-ammonju li joriġinaw mir-Russja (ĠU L 93, 26.3.1998, p. 1).
([4]) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 658/2002 tal-15 ta' April 2002 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' nitrat tal-ammonju li joriġina mir-Russja (ĠU L 102, 18.4.2002, p. 1).
([5]) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 945/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 658/2002 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjoni tan-nitrat tal-ammonju li joriġina mir-Russja u r-Regolament (KE) Nru 132/2001 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjoni tan-nitrat tal-ammonju li joriġina, *inter alia*, mill-Ukraina, wara r-rieżami interim parzjali skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 384/96 (ĠU L 160, 23.6.2005, p. 1).
([6]) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 661/2008 tat-8 ta' Lulju 2008 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' nitrat tal-ammonju li joriġinaw mir-Russja wara verifika ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) u rieżami interim parzjali skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 (ĠU L 185, 12.7.2008, p. 1).
([7]) Skont id-Deċiżjoni 2008/577/KE msemmija fil-premessa li jmiss, il-EuroChem Group jikkonsisti fi: OJSC "Azot", Novomoskovsk, ir-Russja, OJSC "Nevinnomyssky Azot", Nevinnomyssk, ir-Russja, OJSC Mineral and Chemical Company "Eurochem", Moska, ir-Russja u l-EuroChem Trading GmbH, Zug, l-Isvizzera.
([8]) Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/577/KE tal-4 ta' Lulju 2008 li taċċetta l-impenji offruti b'rabta mal-proċediment tal-antidumping fir-rigward tal-importazzjoni tan-nitrat tal-ammonju li joriġina fir-Russja u fl-Ukraina (ĠU L 185, 12.7.2008, p. 43).
([9]) Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2012/629/UE tal-10 ta' Ottubru 2012 li temenda d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/577/KE li taċċetta l-impenji offruti b'rabta mal-proċediment tal-antidumping fir-rigward tal-importazzjonijiet tan-nitrat tal-ammonju li joriġinaw mir-Russja (ĠU L 277, 11.10.2012, p. 8).

(4) Permezz ta' sentenza tal-10 ta' Settembru 2008 ([1]), interpretata b'sentenza tad-9 ta' Lulju 2009 ([2]), il-Qorti Ġenerali annullat ir-Regolament (KE) Nru 945/2005 f'dak li kien jikkonċerna JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat ("Kirovo"), parti minn OJSC UCC UralChem ("UralChem"). Il-Kunsill, bir-Regolament (KE) Nru 989/2009 ([3]), emenda r-Regolament 661/2008 skont dan. Konsegwentement, għall-kumpanija Kirovo d-dazju antidumping (EUR 47,07 kull tunnellata) japplika biss għal importazzjonijiet ta' nitrat tal-ammonju li bħalissa jaqgħu fil-kodiċi NM 3102 30 90 u 3102 40 90.

1.2. **Talba għal rieżami ta' skadenza**

(5) Wara l-pubblikazzjoni ta' avviż ta' skadenza imminenti ([4]) tal-miżuri antidumping fis-seħħ, il-Kummissjoni irċeviet talba għall-bidu ta' rieżami ta' skadenza ta' dawk il-miżuri skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku. It-talba tressqet fit-28 ta' Marzu 2013 minn assoċjazzjoni tal-Unjoni ta' manifatturi tal-fertilizzanti, "Fertilizers Europe" ("l-applikant") f'isem il-produtturi tal-Unjoni li jirrappreżentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni tal-prodott ikkonċernat.

(6) It-talba kienet ibbażata fuq ir-raġunijiet li l-iskadenza tal-miżuri probabbli tirriżulta f'kontinwazzjoni u rikorrenza ta' dumping u ħsara lill-industrija tal-Unjoni.

(7) Wara d-divulgazzjoni, l-Assoċjazzjoni Russa tal-Produtturi tal-Fertilizzanti (RFPA) affermat li t-talba għal rieżami kienet appoġġjata biss minn ċertu proporzjon tal-produtturi tal-Unjoni tan-Nitrat tal-Ammonju tal-Grad ta' Fertilizzant (FGAN) u li l-produtturi tal-Unjoni tal-gradi kollha tan-nitrat tal-ammonju u ta' fertilizzanti tan-nitrat tal-ammonju oħrajn jirrappreżentaw volum tliet darbiet akbar minn dak tal-applikant. Din l-affermazzjoni madankollu hija infondata peress li l-applikant u s-sostenituri tat-talba huma produtturi tal-FGAN kif ukoll ta' prodotti oħra koperti minn dan ir-rieżami ta' skadenza. Għalhekk, it-talba ma ġietx sostnuta biss minn produtturi tal-FGAN, iżda wkoll minn produtturi ta' tipi oħra tal-prodott ikkonċernat u limitu kwantitattiv għall-bidu tar-rieżami kien issodisfat.

1.3. **Bidu ta' rieżami ta' skadenza**

(8) Wara li ddeterminat, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, li kien hemm biżżejjed evidenza għall-bidu ta' rieżami tal-iskadenza, il-Kummissjoni ħabbret fit-12 ta' Lulju 2013, permezz ta' notifika ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, (notifika ta' bidu) ([5]) il-bidu ta' rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.

(9) L-RFPA ippreżentat kummenti li jikkonċernaw il-miżuri fis-seħħ u kkontestat il-legalità tagħhom qabel il-bidu tal-investigazzjoni. L-istess parti affermat ukoll li ma kienx hemm raġunijiet għall-bidu ta' rieżami ta' skadenza bbażat fuq l-elementi mibgħuta qabel il-bidu lill-Kummissjoni dwar il-probabbiltà ta' tkomplija jew rikorrenza ta' dumping u ħsara jekk il-miżuri jiskadu.

(10) Is-servizzi tal-Kummissjoni wieġbu għal dik il-parti interessata li hija teżamina fid-dettall il-fehmiet espressi minn partijiet oħra minbarra applikanti biss wara l-bidu tal-investigazzjoni.

(11) L-istess parti interessata talbet ukoll l-aċċess għat-talba ta' rieżami ta' skadenza fil-verżjoni tagħha ppreżentata fit-28 ta' Marzu 2013, kif imsemmi fl-avviż ta' bidu kif ukoll l-ittra ta' deficenza maħruġa mis-servizzi tal-Kummissjoni lill-applikanti dwar it-talba tagħhom għal rieżami tal-iskadenza sabiex ikunu jistgħu jeżerċitaw aħjar id-drittijiet ta' difiża tagħha. Is-Servizzi tal-Kummissjoni infurmaw lill-parti interessata li d-deċiżjoni biex tinbeda investigazzjoni kienet ibbażata biss fuq il-verżjoni kkonsolidata tat-talba li tintegra t-tweġiba fl-ittra ta' deficenza. Il-verżjonijiet bikrija u l-abbozzi ma huma tal-ebda rilevanza. Għalhekk, il-fatt li ma jkunx fornut aċċess għal verżjoni inizjali u l-ittra ma jkunx qed jikser id-drittijiet tad-difiża tal-parti. Il-parti talbet lill-Uffiċjal tas-Seduta għad-DĠ tal-Kummerċ biex tintervjeni fuq dan l-allegat ksur tad-drittijiet ta' difiża. L-Uffiċjal tas-Seduta kkonferma l-pożizzjoni tas-servizzi tal-Kummissjoni fl-4 ta' Marzu 2014.

(12) Il-parti interessata talbet ukoll aċċess għat-talbiet ta' rieżami ta' skadenza marbuta ma' żewġ proċedimenti differenti oħra. Il-parti sostniet li dawn it-talbiet ġew miċħuda bħala infondati u li l-aċċess għal dawk id-dokumenti

([1]) Kawża T-348/05.
([2]) Kawża T-348/05 INTP.
([3]) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 989/2009 tad-19 ta' Ottubru 2009 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 661/2008 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' nitrat tal-ammonju li joriġinaw mir-Russja (ĠU L 278, 23.10.2009, p. 1).
([4]) ĠU C 349, 15.11.2012, p. 19.
([5]) ĠU C 200, 12.7.2013, p. 12.

għandu jippermettilha li tqabbel iċ-ċirkostanzi taż-żewġ każijiet bir-rieżami pendenti, tifhem l-analiżi tal-Kummissjoni tas-suffiċjenza tat-talba f'kull każ u b'hekk teżerċita d-drittijiet ta' difiża tagħha b'mod adegwat. Il-parti rċeviet il-kjarifiki kollha mis-servizzi tal-Kummissjoni, u l-Uffiċjal tas-Seduta kkonferma l-pożizzjoni tas-servizzi tal-Kummissjoni fl-4 ta' Marzu 2014.

1.4. **L-investigazzjoni**

1.4.1. *Perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami u l-perjodu kkunsidrat*

(13) L-investigazzjoni tal-kontinwazzjoni u tar-rikorrenza tad-dumping kienet tkopri l-perjodu mill-1 ta' Lulju 2012 sat-30 ta' Ġunju 2013 ("il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami" jew "PIR"). L-eżaminazzjoni tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' rikorrenza tal-ħsara kienet tkopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2010 sat-30 ta' Ġunju 2013 ("il-perjodu kkunsidrat").

(14) Wara d-divulgazzjoni, l-RFPA sostniet li meta mqabbel mal-perjodu preċedenti ta' rieżami ta' skadenza li wassal għar-Regolament Nru 661/2008, kien hemm bidla mhux ġustifikata fil-metodoloġija billi l-perjodu kkunsidrat f'dak ir-rieżami kien itwal.

(15) Il-Kummissjoni tqis li ċ-ċirkustanza allegata mill-RFPA ma tikkwalifikax bħala bidla fil-metodoloġija għall-fini tal-Artikolu 11(9) tar-Regolament bażiku. Fi kwalunkwe każ, għandu jiġi nnutat li ġej. Il-prattika tal-Kummissjoni hija li l-perjodu kkunsidrat normalment ikopri l-PIR u tliet snin kalendarji preċedenti, sakemm il-PIR innifsu ma jkunx ikopri parti konsiderevoli tas-sena kalendarja ta' qabel. Fis-sitwazzjoni tal-aħħar, jistgħu eċċezzjonalment jiġu kkunsidrati erba' snin kalendarji. Dan kien il-każ fir-rieżami tal-iskadenza preċedenti. Għalhekk l-affermazzjoni hija miċħuda.

1.4.2. *Partijiet ikkonċernati mill-investigazzjoni*

(16) Fl-avviż ta' bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati għal kuntatt biex jipparteċipaw fl-investigazzjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni informat speċifikament lill-applikanti, lill-produtturi oħra magħrufa fl-Unjoni, lill-produtturi esportaturi magħrufa u lill-awtoritajiet tar-Russja ("il-pajjiż ikkonċernat"), lill-importaturi magħrufa, lill-forniturs u l-utenti, il-kummerċjanti, kif ukoll lill-assoċjazzjonijiet magħrufa li huma kkonċernati dwar il-bidu tal-investigazzjoni u stednithom biex jipparteċipaw.

(17) Il-partijiet interessati kellhom l-opportunità li jikkumentaw dwar il-bidu tal-investigazzjoni u li jitolbu smigħ mal-Kummissjoni u/jew l-Uffiċjal tas-Seduta tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ.

1.4.3. *Kampjunar*

(18) Fin-notifika ta' bidu, il-Kummissjoni indikat li hija tista' tieħu kampjuni minn partijiet interessati skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

(a) Il-kampjunar tal-produtturi tal-Unjoni

(19) Fin-Notifika ta' bidu, il-Kummissjoni ħabbret li hija kienet għażlet proviżorjament kampjun tal-produtturi tal-Unjoni. Il-Kummissjoni għażlet il-kampjun fuq il-bażi ta' produzzjoni fl-Unjoni u l-volumi tal-bejgħ fis-suq tal-Unjoni tal-prodott simili matul il-PIR. Dan il-kampjun kien jikkonsisti f'erba' produtturi tal-Unjoni li jinsabu fi Franza, il-Litwanja, il-Polonja u r-Renju Unit [1], li jirrappreżentaw madwar 42 % tal-produzzjoni tal-Unjoni u 41 % tal-bejgħ tal-Unjoni. Il-Kummissjoni ħeġġet lill-partijiet interessati biex jagħtu l-kummenti tagħhom dwar dan il-kampjun provviżorju.

(20) Parti interessata affermat li kampjun magħżul provviżorjament tal-produtturi tal-Unjoni għandu jinkludi biss produtturi ta' nitrat tal-ammonju li bħalissa jaqgħu fil-kodiċi NM 3102 30 90 u 3102 40 90 kif kien inizjalment previst mir-Regolament (KE) Nru 2022/95, u mhux ukoll produtturi ta' fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % fil-piż, li attwalment jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 u ex 3105 90 20, kif previst mir-Regolament (KE) Nru 945/2005.

[1] AB Achema, Grupa Azoty Zaklady Azotowe, Grow How UK limited uYARA France S.A.

(21) Ir-raġuni għal din l-affermazzjoni kienet li s-sentenza tal-Qorti Ġenerali fil-kawża T-348/05, imsemmija fil-premessa 4, annullat ir-Regolament (KE) Nru 945/2005 li estendiet l-ambitu tal-prodott meta mqabbel mal-investigazzjoni inizjali.

(22) Din l-affermazzjoni mhijiex fondata. Is-sentenza inkwistjoni annullat ir-Regolament (KE) Nru 945/2005 biss sa fejn huwa kkonċernat produttur esportatur wieħed Russu. Għall-produtturi Russi l-oħra kollha l-ambitu tal-prodott applikabbli jibqa' dak speċifikat fir-Regolament (KE) Nru 945/2005. Fi kwalunkwe każ, il-produtturi kollha fil-kampjun tal-Unjoni jipproduċu nitrat tal-ammonju li bħalissa jaqa' fil-kodiċi NM 3102 30 90 u 3102 40 90. Fertilizzanti solidi elenkati taħt il-kodiċijiet NM oħrajn huma prodotti mill-industrija tal-Unjoni u huma sempliċiment ir-riżultat ta' attivitajiet jew ta' taħlit kimiku addizzjonali biex joħolqu fertilizzanti komposti, imsemmija wkoll "fertilizzanti stabbilizzati" jew "taħlitiet", taħt il-kundizzjonijiet li l-kontenut tan-nitroġenu jaqbeż 28 % fil-piż jew tan-nitrat tal-ammonju b'kontenut li jaqbeż it-80 % fil-piż.

(23) Għalhekk, il-kampjun huwa rappreżentattiv tal-industrija tal-Unjoni.

(b) Teħid ta' kampjuni tal-importaturi

(24) Biex tiddeċiedi jekk it-teħid ta' kampjuni kienx meħtieġ u, jekk iva, biex tagħżel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-importaturi mhux relatati li jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fl-avviż ta' tnedija.

(25) L-ebda importatur mhux relatat ma wieġeb għall-formola ta' kampjunar u ebda teħid ta' kampjuni ma kien għalhekk meħtieġ.

(c) Kampjunar ta' produtturi esportaturi fir-Russja.

(26) Biex tiddeċiedi jekk it-teħid ta' kampjuni kienx meħtieġ u, jekk iva, biex tagħżel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-produtturi esportaturi fir-Russja biex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fl-avviż ta' tnedija. Barra minn hekk, il-Kummissjoni talbet lill-Missjoni Permanenti tar-Russja għall-Unjoni biex tidentifika u/jew tikkuntattja produtturi esportaturi oħra, jekk ikun hemm, li jistgħu jkunu interessati li jipparteċipaw fl-investigazzjoni.

(27) Tmien produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat, ipprovdew l-informazzjoni mitluba u qablu li jiġu inklużi fil-kampjun. Matul il-PIR, l-importazzjonijiet lejn l-Unjoni saru prinċipalment taħt impenji li kienu ġew aċċettati. Skont l-Artikolu 17(1) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni għażlet kampjun ta' erba' produtturi li jesportaw li setgħu jkunu raġonevolment investigati fiż-żmien disponibbli. Dawn il-produtturi kellhom l-akbar volum tal-bejgħ tal-esportazzjonijiet totali. Dawn inkludew żewġ kumpaniji li kellhom bejgħ tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni taħt l-impenji matul il-PIR. Skont l-Artikolu 17(2) tar-Regolament bażiku, il-produtturi esportaturi kollha magħrufa kkonċernati u l-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat ġew ikkonsultati dwar l-għażla tal-kampjun. Ma saru l-ebda kummenti. Għalhekk, il-Kummissjoni ddeċidiet li żżomm il-kampjun propost u l-partijiet kollha interessati kienu għalhekk infurmati dwar l-aħħar kampjun magħżul.

(28) Il-Kummissjoni għażlet dawn l-erba' kumpaniji fil-kampjun:

— Acron,

— EuroChem,

— UralChem,

— OJSC SBU Azot ("SBU Azot").

(29) Il-kampjun irrappreżenta 88 % tal-bejgħ totali tal-esportazzjoni mir-Russja fil-volum (lejn l-Unjoni u lil pajjiżi terzi) matul il-PIR, fuq il-bażi tar-risposti għall-formoli tat-teħid tal-kampjuni.

1.4.4. *It-tweġibiet għall-kwestjonarju u ż-żjarat ta' verifika*

(30) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lil produtturi esportaturi Russi kollha li kienu talbuhom kif ukoll lill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, l-utenti u l-assoċjazzjonijiet kummerċjali li għamlu lilhom infushom magħrufin fil-limiti taż-żmien stabbiliti fin-notifika ta' bidu.

(31) Ġew irċevuti tweġibiet għall-kwestjonarju mingħand l-erba' produtturi esportaturi Russi meħuda fil-kampjun u mingħand l-erba' produtturi tal-Unjoni fil-kampjun. Assoċjazzjoni waħda tal-kummerċ li tirrappreżenta lill-utenti, jiġifieri National Farmers' Union of England and Wales (NFU), ipprovdiet tweġiba parzjali għall-kwestjonarju.

(32) Fir-rigward tal-produtturi esportaturi Russi, Acron biss pprovdiet tweġiba kompluta għall-kwestjonarju. It-tliet kumpaniji l-oħra fil-kampjun — EuroChem, UralChem u SBU Azot — ipprovdew biss risposti parzjali, li jillimitaw ruħhom għad-dejta dwar il-kapaċità, iċ-ċifri tal-bejgħ aggregat fil-livell ta' kif joħroġ mill-fabbrika u ċerta informazzjoni dwar l-ispejjeż tagħhom ta' produzzjoni. Dawn ir-risposti parzjali ma jippermettux lill-Kummissjoni tivverifika bis-sħiħ id-dejta tal-bejgħ tagħhom kif ukoll l-ispejjeż tagħhom ta' produzzjoni.

(33) Il-Kummissjoni infurmat lit-tliet produtturi esportaturi kkonċernati dwar l-intenzjoni tagħha li tapplika l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku rigward l-informazzjoni li huma naqsu li jipprovdu, u użaw id-dritt tagħhom li jinstemgħu mill-uffiċjal tas-seduta. Barra minn hekk, fl-iżvelar speċifiku għal kull wieħed mit-tliet produtturi esportaturi fil-kampjun ikkonċernat, il-Kummissjoni indikat liema dejta pprovduta minn kull kumpanija hija kienet użat fl-analiżi tagħha u liema dejta hi kkunsidrat li ma kinitx kompluta u għalhekk kienet użat "il-fatti disponibbli" skont l-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku. B'mod partikolari, il-Kummissjoni użat iċ-ċifri tal-bejgħ aggregat fil-livell ta' kif joħroġ mill-fabbrika minflok ċifri dettaljati fuq bażi ta' listi ta' tranżazzjoni bi tranżazzjoni.

(34) Barra minn hekk, assoċjazzjoni li tirrappreżenta l-importaturi, l-Assoċjazzjoni Ewropea għall-Importazzjoni tal-Fertilizzanti ("EFIA") talbet biex tiġi rikonoxxuta bħala parti interessata f'isem il-membri tagħha u ssottomettiet kummenti bil-miktub. Tliet importaturi individwali indikaw li temmew kull importazzjoni ta' fertilizzanti li joriġinaw mir-Russja.

(35) Il-preżentazzjonijiet bil-miktub waslu wkoll minn diversi assoċjazzjonijiet tal-utenti, b'mod partikolari l-Kumitat tal-Organizzazzjonijiet Agrikoli Professjonali fl-UE (COPA)/il-Konfederazzjoni Ġenerali tal-Kooperattivi Agrikoli fl-UE (COGECA), NFU, u mill-assoċjazzjonijiet Franċiżi AFCOME (Association Française de Commercialisation et de Mélange d'Engrais) u AGPB (Association Générale des Producteurs de Blé et Autres Céréales).

(36) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li hija qieset meħtieġa għad-determinazzjoni ta' dumping, il-ħsara li tirriżulta u l-interess tal-Unjoni. Iż-żjarat ta' verifika skont l-Artikolu 16 tar-Regolament bażiku saru fil-bini tal-kumpaniji li ġejjin:

Produtturi tal-Unjoni

— AB "ACHEMA", Jonolaukio k., Ruklos sen., Jonavos r., Lithuania,

— Grupa Azoty Zakłady Azotowe "Puławy" S.A, Poland,

— Grow How UK limited, Ince, United Kingdom,

— YARA France S.A., France.

Il-produtturi esportaturi fir-Russja

— JSC Acron, JSC Dorogobuzh, l-operatur tas-suq relatat ZAO Agronova — Bryansk (Acron),

— Eurochem MMC OJSC, OJSC Nevinnomyssky Azot u OJSC Novomoskowskaya Joint-Stock Company Azot (EuroChem),

— OJSC UCC UralChem, Berezniki Azot u Kirovo-Chepetsk Chemical works (UralChem),

— Kemerovo JSC "Azot" u LLC "Angarsk Nitrogent Fertilizer Plant" (SBU Azot).

L-importatur relatat

— Agronova Europe AG, Switzerland (relatata ma' Acron).

1.5. **Id-divulgazzjoni**

(37) Fit-13 ta' Ġunju 2014, il-Kummissjoni żvelat lill-partijiet interessati kollha l-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom kienet fi ħsiebha tipproponi li żżomm fis-seħħ il-miżuri ta' antidumping u stiednet lill-partijiet interessati kollha sabiex jikkummentaw. Il-kummenti magħmula mill-partijiet interessati ġew ikkunsidrati mill-Kummissjoni u ttieħdu inkonsiderazzjoni, fejn xieraq.

(38) Wara d-divulgazzjoni, l-RFPA irrepetiet li n-numru ta' allegati irregolaritajiet proċedurali kienu seħħew matul ir-rieżami, u nnotat ir-rifjut tal-Kummissjoni li tagħti aċċess għal verżjoni inizjali ta' talba mressqa mir-rikorrenti fit-28 ta' Marzu 2013 kif ukoll l-għoti tal-aċċess għall-fajl mhux kunfidenzjali allegatament qabel iż-żmien.

(39) Rigward it-talba għal aċċess it-talba inizjali għar-rieżami, is-servizzi tal-Kummissjoni spjegaw diversi drabi bil-miktub u bil-fomm, inkluż f'laqgħat ippreseduti minn Uffiċjal tas-Seduta, ir-raġunijiet għaliex din it-talba ma setgħetx tiġi aċċettata skont il-qafas legali applikabbli.

(40) Fir-rigward tal-għoti ta' aċċess allegatament qabel il-waqt, għall-fajl mhux kunfidenzjali, il-Kummissjoni tqis li anki jekk din l-affermazzjoni tkun ġustifikata, id-drittijiet tad-difiża tal-REPA ma ġewx affettwati. L-ewwel nett, il-Kummissjoni ddivulgat lill-REPA fi żmien tajjeb il-fatti essenzjali li fuq il-bażi tagħhom il-Kummissjoni kellha l-intenzjoni li tkompli l-miżuri u tat lill-RFPA biżżejjed żmien biex tirreaġixxi. It-tieni nett, qabel din id-divulgazzjoni, l-RFPA kellha aċċess għall-fajl mhux kunfidenzjali kollu.

(41) L-RFPA affermat ukoll li "kuntrarjament għal prattika standard", il-laqgħat li saru bejn is-servizzi tal-Kummissjoni u r-rikorrenti f'Mejju u f'April 2014 ma kinux irreġistrati fil-fajl mhux kunfidenzjali u li d-dejta limitata mressqa mir-rikorrenti f'Mejju 2014 ma kinitx akkumpanjata minn sommarju adegwat mhux kunfidenzjali.

(42) Hija prattika standard li partijiet interessati li talbu smigħ jippreżentaw l-opinjonijiet tagħhom bil-fomm u jakkumpanjawhom b'sottomissjonijiet bil-miktub. Verżjonijiet mhux kunfidenzjali ta' dawn is-sottomissjonijiet huma mdaħħla fil-fajl miftuħ għal spezzjoni u jkun disponibbli għal kwalunkwe parti interessata oħra. Dawn id-dokumenti jirreġistraw il-laqgħat u s-smigħ li jsir mis-servizzi tal-Kummissjoni. Għalhekk, din il-pretensjoni hija miċħuda bħala fattwalment skorretta.

(43) Fir-rigward tat-tieni dikjarazzjoni, il-verżjoni mhux kunfidenzjali tad-dejta limitata sottomessa f'Mejju 2014 ma setgħetx tiġi ppreżentata b'mod differenti mingħajr ma tikxef sigrieti kummerċjali tal-produtturi tal-Unjoni. B'hekk, din l-allegazzjoni ukoll ma tistax tiġi milqugħa.

2. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI

2.1. Il-prodott ikkonċernat

(44) Il-prodott ikkonċernat minn dan ir-rieżami huwa l-istess bħall-prodott definit fir-Regolament (KE) Nru 661/2008, jiġifieri fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, li attwalment jaqgħu taħt il-kodiċi NM 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 u ex 3105 90 20 u li joriġinaw mir-Russja (minn hawn 'il quddiem "AN" jew "il-prodott ikkonċernat"). Madankollu, fir-rigward tal-AN prodott minn JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat (Kirovo) hu biss l-AN li bħalissa jaqa' taħt il-kodiċi NM 3102 30 90 u 3102 40 90 li huwa l-prodott konċernat skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 989/2009.

(45) Il-materja prima ewlenija użata fil-produzzjoni tal-AN huwa gass, li jammonta għal 70 % sa 80 % tal-ispejjeż totali tal-produzzjoni. L-estensjoni tal-ambitu tal-prodott fl-2005 kellha l-għan li tkopri wkoll nitrat tal-ammonju li miegħu żdied il-fosforu u/jew nutrijenti tal-potassju, billi nstab li dawn it-taħlitiet kellhom essenzjalment l-istess karatteristiċi fiżiċi u kimiċi bażiċi u l-istess proprjetajiet agronomiċi.

(46) Għandu jiġi nnutat li l-kodiċi NM 3102 30 90 u 3102 40 90 (rispettivament, "nitrat tal-ammonju għajr f'soluzzjonijiet fl-ilma" u "taħlitiet ta' nitrat tal-ammonju mal-karbunat tal-kalċju jew sustanzi oħra inorganiċi mhux fertilizzanti, b'kontenut ta' nitroġenu li jaqbeż it-28 % fil-piż") jistgħu jinkludu AN użat għal skopijiet industrijali (bħal produzzjoni ta' splussivi) kif ukoll użat għal skopijiet agrikoli. Iż-żewġ tipi għandhom l-istess karatteristiċi kimiċi u tekniċi, li jistgħu faċilment ikunu interkambjabbli u huma kkunsidrati bħala l-prodott ikkonċernat.

(47) Wara d-divulgazzjoni, ir-rappreżentanti tal-awtoritajiet Russi sostnew li l-estensjoni tal-ambitu tal-prodott li saret fl-2005 hija inkonsistenti mal-Ftehim Antidumping tad-WTO minħabba li ma setgħet saret l-ebda determinazzjoni ta' dumping, ħsara u rabta kawżali fir-rigward tal-prodotti addizzjonali koperti mill-estensjoni tal-2005.

(48) Dan l-ilment huwa infondat għar-raġunijiet diġà msemmija fil-premessa 22 u għalhekk hu miċħud.

2.2. Il-prodott simili

(49) Bħal f'investigazzjonijiet preċedenti, instab li l-AN prodott u mibjugħ fis-suq intern fir-Russja u l-AN esportat lejn l-Unjoni mir-Russja għandhom l-istess karatteristiċi u użijiet bażiċi fiżiċi u tekniċi. Għalhekk, huma prodotti simili għall-għanijiet tal-investigazzjoni attwali fit-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

(50) L-AN prodott mill-industrija tal-Unjoni fejn jidħlu l-karatteristiċi fiżiċi u tekniċi huwa prodott simili għall-AN esportat lejn l-Unjoni mir-Russja.

3. IL-PROBABBILTÀ TA' KONTINWAZZJONI JEW RIKORRENZA TA' DUMPING

3.1. Il-kummenti preliminari

(51) Skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk l-iskadenza tal-miżuri eżistenti tistax x'aktarx twassal għal kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping.

3.2. Dumping ta' importazzjonijiet matul il-PIR

(52) Kif indikat fil-premessa 32 hawn fuq, wieħed biss mill-produtturi esportaturi fil-kampjun (Acron) ikkoopera bis-sħiħ fl-investigazzjoni. Madankollu, kif stipulat fil-premessa 3, fl-2008 il-Kummissjoni aċċettat impenn dwar prezz offrut minn Acron, li kien għadu fis-seħħ matul il-PIR. Minħabba l-eżistenza tal-impenn fuq il-prezz, il-prezzijiet tal-esportazzjoni tal-Acron matul il-PIR kienu ddeterminati b'dak l-impenn fuq il-prezz li jiffissa prezz minimu tal-importazzjoni. Konsegwentement, dawn il-prezzijiet tal-esportazzjoni ma kinux ikkunsidrati bħala element affidabbli fl-evalwazzjoni ta' jekk id-dumping ikunx probabbli li jkompli jew li jerġa' jseħħ jekk il-miżuri antidumping jitħallew jiskadu.

(53) Wara d-divulgazzjoni, l-RFPA argumentat li dan ifisser li l-Kummissjoni sabet li effettivament ma hu qed iseħħ l-ebda dumping. Dan mhux preċiż. Peress li l-produtturi esportaturi Russi meħuda fil-kampjun, bl-eċċezzjoni ta' Acron, ma kkooperawx b'mod sħiħ, il-Kummissjoni ma kellhiex biżżejjed dejta biex tagħmel kalkoli tad-dumping fuq il-bażi tad-dejta tal-kumpaniji nfushom. Għall-Acron setgħet wettqet kalkolu ta' dumping, iżda kif ġie spjegat fil-premessa 52, il-Kummissjoni kkunsidrat li d-dejta ma kinitx affidabbli għall-fini ta' dan ir-rieżami tal-iskadenza.

(54) Acron sostniet li l-argument tal-Kummissjoni li l-prezzijiet reali tagħha fl-UE mhumiex affidabbli minħabba l-eżistenza tal-impenn fuq il-prezzijiet, u għalhekk ma jistgħux jintużaw sabiex jiġi stabbilit prezz għall-esportazzjoni, kien illegali. Madankollu, dan ma kienx l-argument tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni ma ddikjaratx li l-prezzijiet tal-esportazzjoni ma setgħux bħala tali jintużaw minħabba l-impenn fuq il-prezz, iżda kkonkludiet li dawn il-prezzijiet tal-esportazzjoni kienu meqjusa bħala element mhux affidabbli għall-analiżi tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping fiċ-ċirkostanzi speċifiċi ta' din l-investigazzjoni. Il-Kummissjoni ma tikkunsidrax il-prezzijiet tal-esportazzjoni bbażati fuq impenn fuq il-prezz bħala indikatur sinifikanti għall-analiżi ta' mġiba futura ta' produtturi esportaturi fin-nuqqas ta' miżuri u kwalunkwe impenn fuq il-prezz.

(55) Kuntrarju għal dak li ġie argumentat minn Acron, il-prezzijiet tal-esportazzjoni tiegħu lejn l-UE ma jistgħux jitqiesu li huma biss ir-riżultat ta' kundizzjonijiet tas-suq normali. Matul il-PIR sħiħ, l-Acron kienet l-uniku produttur esportatur Russu li bbenefika minn impenn fuq il-prezz, il-produtturi esportaturi Russi l-oħra kollha kienu suġġetti għad-dazji. Dawn l-elementi definittivament affettwaw il-pożizzjoni kompetittiva ta' Acron bħala l-uniku fornitur Russu tas-suq tal-UE.

3.3. Il-probabilità ta' rikorrenza tad-dumping

(56) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet stabbiliti fil-premessi 52 sa 55, il-Kummissjoni analizzat jekk kienx hemm evidenza ta' probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping jekk il-miżuri jiskadu. Hi analizzat il-fatturi li ġejjin: il-prezz tal-esportazzjoni mir-Russja lejn destinazzjonijiet oħra, il-kapaċità ta' produzzjoni u l-kapaċità żejda fir-Russja bħala pajjiż sħiħ u l-attrattività tas-suq tal-Unjoni u swieq terzi oħrajn.

3.3.1. *L-esportazzjoni mir-Russja lejn destinazzjonijiet oħra*

(57) Il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-prezz tal-esportazzjoni medju peżat mill-fabbrika tal-Acron lejn is-swieq ta' pajjiżi terzi bħal Brażil, il-Kolombja u l-Perù matul il-PIR kien aktar baxx milli l-prezz mill-fabbrika medju domestiku attwali mħallas jew li jitħallas matul il-PIR. L-Acron għalhekk biegħet bi prezzijiet ta' dumping lejn swieq ta' pajjiżi terzi, b'mod partikolari lejn il-Brażil, is-suq tal-esportazzjoni prinċipali bil-kbir tal-pajjiżi terzi.

(58) Għat-tliet produtturi esportaturi oħrajn fil-kampjun Il-Kummissjoni stabbilixxiet ukoll li l-prezz tagħhom medju peżat mill-fabbrika lejn pajjiżi terzi bħal Brażil, il-Perù, il-Kolombja, l-Ukraina u l-Każakistan għal kull wieħed mit-tlieta ġie inqas mill-prezz medju peżat mill-fabbrika mħallas jew pagabbli matul il-PIR u għalhekk kien mibjugħ ukoll bi prezzijiet ta' dumping. Din il-konklużjoni kienet ibbażata fuq dejta vverifikata pprovduta mill-produtturi esportaturi Russi, li ammontat għal madwar 80 % tal-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi. Għaldaqstant, ma kienx hemm lok għall-Kummissjoni li tirrikorri għall-istatistika tal-esportazzjoni Russa, kif issuġġeriet l-RFPA. Il-bejgħ tal-esportazzjoni tal-erba' produtturi esportaturi fil-kampjun lejn pajjiżi terzi saru b'livell ta' prezz sostenibbli matul il-PIR.

(59) L-RFPA argumentat li d-dejta disponibbli fid-dokument ta' divulgazzjoni jissuġġerixxi li sa fejn għandha x'taqsam il-Eurochem, ma hemm l-ebda dumping jew, l-aktar l-aktar, dumping *de minimis*. L-argument mhuwiex f'loku. L-għan ta' din l-analiżi mhuwiex li jiġi kkalkulat eżatt il-marġni ta' dumping tal-Eurochem, iżda li jiġi ddeterminat jekk ikunx hemm il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping mir-Russja jekk il-miżuri jitħallew jiskadu. F'dan il-kuntest, l-investigazzjoni żvelat li, anki għall-Eurochem, il-prezzijiet medji mill-fabbrika lejn pajjiżi terzi kienu aktar baxxi minn prezzijiet medji mill-fabbrika domestiċi tagħhom u għalhekk kienu mibjugħa bi prezzijiet ta' dumping. Il-politika tal-ipprezzar tal-Eurochem għall-bejgħ lejn pajjiżi terzi (bejgħ għall-esportazzjoni taħt il-prezzijiet domestiċi) huwa fattur rilevanti invokat għad-determinazzjoni globali li x'aktarx se jkun hemm rikorreza ta' dumping lejn l-UE jekk il-miżuri jitħallew jiskadu.

(60) L-RFPA argumentat li l-ebda metodoloġija xierqa ma ntużat fil-kalkoli tad-dumping. Kif spjegat, il-Kummissjoni ma kkalkulatx il-marġini tad-dumping iżda sempliċement ipparagunat il-prezzijiet medji domestiċi mill-fabbrika mal-prezzijiet tal-esportazzjoni mill-fabbrika fuq il-bażi tad-dejta rrappurtata mill-kumpaniji fil-kampjun. F'probabbiltà ta' rikorrenza ta' analiżi ta' dumping m'hemmx bżonn li jiġi kkalkolat marġini ta' dumping preċiż, u għalhekk ma kien hemm l-ebda raġuni biex jintużaw il-valuri CIF, kif issuġġeriet l-RFPA.

(61) L-RFPA argumentat li l-Kummissjoni ma qabblitx il-prezzijiet fuq il-bażi tal-prodott, u li ma kien sar ebda aġġustament tal-livell tal-kummerċ. Il-Kummissjoni analizzat l-affermazzjoni u sabet differenza simili fil-prezz anke jekk il-paragun kien ikun sar fuq il-livell tal-prodott. Il-livell ta' aġġustamenti kummerċjali fi kwalunkwe każ ma setax isir, peress li l-kumpaniji fil-kampjun, ħlief Acron, parzjalment biss ikkooperaw u ma pprovdewx dejta dettaljata biżżejjed, b'mod partikolari fil-listi dettaljati ta' tranżazzjoni bi tranżazzjoni. Għaldaqstant dan l-argument ġie miċħud.

(62) Il-bejgħ tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni matul il-PIR ma setax jintuża biex jiddetermina l-imġiba ġejjiena tat-tliet produtturi esportaturi l-oħra fil-kampjun għar-raġunijiet li ġejjin. Matul il-PIR, il-Eurochem, l-Acron, esportat biss skont l-impenn fuq il-prezz. Il-EuroChem kellha bejgħ lejn l-Unjoni biss matul il-perjodu li kellha impenn fis-seħħ, filwaqt li ma kellha l-ebda bejgħ wara li l-impenn ġie irtirat fil-11 ta' Ottubru 2012 mill-Kummissjoni permezz tad-Deċiżjoni 2012/629/UE. Sa fejn għandhom x'jsaqmu l-SBU Azot u l-UralChem, huma ma bigħux il-prodott ikkonċernat lill-Unjoni matul il-PIR.

(63) Il-Kummissjoni ma qisitx li hu meħtieġ li jiġi stabbilit jekk il-bejgħ domestiku sarx fl-andament normali tal-kummerċ. Fil-fatt il-prezzijiet domestiċi attwali diġà juru li l-bejgħ tal-esportazzjoni lejn swieq ta' pajjiżi terzi huma l-oġġett ta' dumping. Għalhekk, eżami tal-profitabbiltà tal-bejgħ domestiku, bil-konsegwenza potenzjali li jkun hemm bżonn li jinħadem il-valur normali (fuq il-bażi ta' kostijiet u qligħ raġonevoli) jekk tali bejgħ jinstab li jkun qed jagħmel it-telf, seta' jwassal biss għal żieda tal-valur normali, u b'hekk tal-marġni ta' dumping misjuba għall-bejgħ tal-esportazzjoni lejn swieq ta' pajjiżi terzi.

(64) Fil-kuntest ta' rieżami tal-iskadenza u l-analiżi tal-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping, huwa suffiċjenti li jiġi stabbilit li huwa probabbli li jerġa' jseħħ dumping jekk il-miżuri jiskadu. Bħala konsegwenza, il-Kummissjoni ma ratx il-bżonn li jiġu analizzati l-profitabilità fil-bejgħ domestiku u, għaldaqstant, ma ġietx ivvalutata l-affidabbiltà tal-ispejjeż tal-produzzjoni skont l-Artikolu 2(5) tar-Regolament bażiku.

(65) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-produtturi esportaturi Russi bħalissa jbigħu l-prodott ikkonċernat bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping lil pajjiżi terzi fl-Amerika Latina, tal-Ewropa tal-Lvant, l-Afrika u l-Asja. Matul il-PIR, il-prezz ta' esportazzjoni medju mill-fabbrika ta' erba' produtturi esportaturi fil-kampjun kien ta' EUR 201/tunnellata lil pajjiżi terzi, filwaqt li l-prezz domestiku medju mill-fabbrika kien EUR 221/tunnellata. Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li huwa probabbli li, jekk il-miżuri attwali jiġu revokati, il-produtturi Russi li jesportaw se jbigħu wkoll lejn l-Unjoni f'livelli dumped.

(66) L-RFPA affermat li paragun tal-prezzijiet domestiċi Russi mal-prezzijiet Russi tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi huwa bla sens. Madankollu, il-Kummissjoni tqis f'dan ir-rigward li dawn il-prezzijiet huma indikatur importanti fil-valutazzjoni ta' kif l-esportazzjonijiet futuri lejn l-Unjoni x'aktarx jiżviluppaw f'każ li l-miżuri jiskadu, peress li l-esportazzjonijiet Russi lejn il-biċċa l-kbira tal-pajjiżi terzi mhumiex soġġetti għal dazji antidumping. B'mod partikolari fin-nuqqas ta' dejta affidabbli dwar l-esportazzjonijiet Russi lejn l-Unjoni matul il-PIR, kif spjegat fil-premessa 52, il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi huma element importanti f'din il-valutazzjoni ġenerali.

(67) Il-gvern Russu u l-Acron argumentaw f'dan ir-rigward li l-kontinwazzjoni tal-miżuri diġà hija illegali bbażata fuq il-fatt li dawn il-miżuri ġew imposti, bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 661/2008, fl-ewwel lok bl-użu tal-metodoloġija tal-aġġustament allegatament illegali tal-gass biex jinħadem il-valur normali.

(68) Kif stabbilit fil-premessa 63, f'din l-investigazzjoni, il-Kummissjoni ma tqisx li huwa neċessarju li jiġi stabbilit jekk il-bejgħ domestiku sarx fl-andament ordinarju tal-kummerċ bil-konsegwenza potenzjali li l-valur normali kellu jinħadem. Kif l-Acron ġustament saħqet fis-sottomissjoni tagħha wara d-divulgazzjoni, dan ma jipprekludix il-bini tal-valur normali, inklużi l-aġġustamenti meħtieġa, fejn xieraq fi kwalunkwe investigazzjonijiet futuri.

3.3.2. *Kapaċitajiet żejda*

(69) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-kapaċità żejda tal-produtturi Russi magħrufa fuq il-bażi segwenti. Id-dejta dwar il-kapaċità żejda għal erba' kumpaniji fil-kampjun kienu bbażati fuq it-tweġibiet tagħhom għall-kwestjonarju, ikkoreġuti fejn meħtieġ wara ż-żjarat ta' verifika. Għall-impjanti li jipproduċu kemm nitrat tal-ammonju użat bħala fertilizzant u nitrat tal-ammonju użat għal skopijiet industrijali (bħal produzzjoni ta' splussivi), l-hekk imsejħa "nitrat tal-ammonju b'densità baxxa", li huwa wkoll il-prodott ikkonċernat kif stipulat fil-premessa 46, il-kapaċità żejda totali tagħhom kienet ġiet ikkunsidrata. Bl-istess mod, il-kapaċità żejda ta' impjanti li jipproduċu biss nitrat tal-ammonju użat għal skopijiet industrijali ġiet ikkunsidrata wkoll. Barra minn hekk, il-kapaċità żejda totali ta' Kirovo ġiet inkluża fil-kalkolu tal-kapaċità żejda peress li l-kapaċità żejda ta' tipi oħra ta' nitrat tal-ammonju li bħalissa jinsabu esklużi mill-applikazzjoni tal-miżuri antidumping ([1]) tista' faċilment tiġi użata għall-produzzjoni ta' nitrat tal-ammonju li bħalissa jaqgħu fil-kodiċi NM 3102 30 90 u 3102 40 90.

(70) Mill-ħames produtturi Russi li jifdal kumpanija waħda pprovdiet lill-Kummissjoni bi tweġiba individwali dwar il-kapaċità żejda tagħha. Għall-bqija, id-dejta ġiet ipprovduta mill-RFPA.

(71) Fejn iċ-ċifri tal-produzzjoni attwali sottomessi minn produtturi Russi mhux fil-kampjun kienu ogħla mill-kapaċità rapportata, il-produzzjoni attwali ttieħdet bħala bażi biex tiġi ddeterminata l-kapaċità attwali. F'dawk il-każijiet, il-kapaċità rapportata kienet tikkonċerna l-kapaċitajiet nominali (li hija l-kapaċità prevista tal-impjanti) li ma ġewx ikkoreġuti wara li l-impjanti kellhom aġġornament li rriżulta f'żieda tal-kapaċità tagħhom.

(72) Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni stabbilixxiet li matul il-PIR, il-produtturi esportaturi Russi kellhom total ta' 9 592 000 tunnellata, filwaqt li l-produzzjoni reali tagħhom (inkluż in-nitrat tal-ammonju użat għal skopijiet industrijali u tipi oħra ta' nitrat tal-ammonju li bħalissa jinsabu esklużi mill-applikazzjoni tal-miżuri antidumping ([2])) kienet ta' 8 519 105 tunnellata.

(73) Konsegwentement, u kuntrarjament għall-allegazzjonijiet mill-RFPA li l-kapaċità installata tal-produtturi esportaturi tiġi utilizzata kompletament, matul il-PIR produtturi esportaturi kellhom 1,07 miljun tunnellata ta' kapaċità żejda. Din il-kwantità tikkorrispondi għal 16,9 % tal-konsum tal-Unjoni (fuq il-bażi stabbilita ta' konsum ta' 6,35 miljun tunnellata matul il-PIR, ara taqsima 5.1 hawn taħt).

(74) Madankollu, il-Kummissjoni stabbilixxiet ukoll fil-kuntest tal-analiżi prospettiva tagħha li wara l-PIR il-kapaċità se tkompli tiżdied b'madwar 472 000 tunnellata minħabba l-installazzjoni ta' kapaċitajiet ġodda minn uħud mill-produtturi esportaturi fil-kampjun. Il-kapaċità żejda totali b'hekk tammonta għal 24,3 % tal-konsum tal-Unjoni.

(75) Wara d-divulgazzjoni, l-RFPA tenniet li ma teżisti l-ebda kapċità żejda jew tal-anqas li l-Kummissjoni jmissha tanalizza l-fatt li ma tezisti l-ebda kapaċità żejda nominali. Ukoll, l-RFPA ma qablitx li kapaċitajiet ġodda nbnew wara l-PIR.

(76) L-RFPA u l-produtturi esportaturi Russi rrappurtaw il-kapaċità installata tagħhom fuq il-bażi tal-kapaċità teoretika nominali, li f'xi każijiet ma qisitx l-aħħar aġġornamenti. Dan kien ċar għall-Kummissjoni wara ż-żjarat ta' verifika, u ġie kkunsidrat. Kif enfasizzat ġustament l-RFPA fis-sottomissjoni tagħha wara d-divulgazzjoni, ġiet aċċettata l-kapaċità nominali rrappurtata għall-produtturi Russi mhux inklużi fil-kampjun, għall-produtturi Russi mhux inklużi fil-kampjun li pproduċew inqas mill-kapaċità rapportata. Għall-produtturi oħra mhux inklużi fil-kampjun, fejn iċ-ċifri tal-produzzjoni attwali rrappurtati kienu ogħla mill-kapaċità rapportata, il-produzzjoni attwali ttieħdet bħala bażi biex tiġi ddeterminata l-kapaċità reali. Għal tliet produtturi mhux fil-kampjun, li ma ssottomettew l-ebda dejta dwar il-kapaċità u l-produzzjoni, ġiet użata d-dejta tal-RFPA.

(77) Il-Kummissjoni tikkunsidra dan bħala approċċ ċar u koerenti meta tistabbilixxi l-kapaċità tal-produzzjoni totali tal-produtturi Russi tal-prodott ikkonċernat. Għall-kuntrarju ta' dak li ġie allegat, l-istess metodoloġija kienet

([1]) Dan hu nitrat tal-ammonju li jaqa' fi ħdan il-kodiċi tal-NM li ġejjin: ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 u ex 3105 90 20.

([2]) Dan hu nitrat tal-ammonju li jaqa' fi ħdan il-kodiċi tal-NM li ġejjin: ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 u ex 3105 90 20.

applikata għall-produtturi kollha. Jekk il-produzzjoni attwali kienet ogħla mill-kapaċità nominali rrappurtata, pereżempju minħabba aġġornament ta' faċilitajiet ta' produzzjoni, il-Kummissjoni ma tara l-ebda raġuni għaliex tali kapaċità addizzjonali bħala fatt ma tistax titqiegħed inkunsiderazzjoni peress li huwa ovvju li l-kapaċità nominali mhijiex preċiża. L-argument li metodoloġija bħal din mhijiex komuni fis-suq, kif allegat, mhuwiex ikkunsidrat bħala raġuni biex il-produzzjoni attwali tad-dejta tiġi ttraskurata. Barra minn hekk, il-mod li bih tiġi kkualkulata l-kapaċità tal-industrija tal-Unjoni, kif ġie ppreżentat mill-RFPA, huwa irrilevanti fid-determinazzjoni tal-kapaċità tal-produzzjoni totali tal-produtturi Russi.

(78) Għall-kuntrarju ta' dak li ġie allegat mill-RFPA, in-nuqqas ta' użu ta' kapaċitajiet nominali rrappurtat f'xi każijiet u s-sostituzzjoni tagħhom b'dejta ta' produzzjoni, fil-biċċa l-kbira vverifikata, ma jfissirx li l-Kummissjoni applikat il-kunċett tal-aħjar fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Fir-rigward tal-kapaċità, il-Kummissjoni għamlet użu sħiħ tad-dejta pprovduta mill-produtturi Russi nfushom, iżda applikat metodoloġija għall-kalkolu tal-kapaċità totali ta' produzzjoni, fejn mhux biss il-kapaċità nominali iżda wkoll il-produzzjoni u l-kapaċità attwali kienu ġew ikkunsidrati. Din il-metodoloġija ġiet stipulata f'dokument ta' informazzjoni ġenerali, u r-riżultat tal-applikazzjoni ta' din il-metodoloġija, għal kull kumpannija u anke għal kull impjant, ġie ddivulgat lill-kumpaniji kkonċernati. Għaldaqstant, fid-determinazzjoni tal-kapaċità totali tal-produzzjoni, il-Kummissjoni għamlet biss l-użu ta' dejta li ġiet ipprovduta minn produtturi Russi u l-RFPA. Id-dejta rilevanti kollha ġiet ipprovduta u ma kien hemm ebda bżonn li wieħed jirrikorri għal sorsi oħra ta' dejta f'dan ir-rigward.

(79) B'mod ġenerali, fir-rigward tal-produtturi li ma ġewx spezzjonati, ġiet użata d-dejta dwar il-kapaċità u l-produzzjoni rrappurtati minn dawn il-produtturi fit-tweġibiet tagħhom. L-RFPA ipprovdiet kummenti dwar il-kalkolu tal-kapaċità ta' ċerti kumpaniji u impjanti. Kien argumentat li, rigward il-produttur Uralchem Kirovo, il-volum tal-produzzjoni fil-PIR, kif stipulat fid-dokument ta' żvelar, ma kienx korrett. Il-Kummissjoni aċċettat dan il-punt u minflok użat il-volum ta' produzzjoni kif imsemmi fis-sottomissjoni wara d-divulgazzjoni. Tqies ukoll ir-rapport tekniku dwar il-kapaċità, ipprovdut matul iż-żjara fl-impjanti, li kien relatat ma' produzzjoni massima tal-AN li ntlaħqet mill-impjant ikkonċernat kif irrilevat ġustament l-RFPA. Rigward il-produttur Uralchem Berezniki, fil-kalkolu tal-kapaċità kien użat in-numru ta' għaxart ijiem għall-manutenzjoni kif irrappurtat minn din il-kumpanija matul iż-żjara ta' verifika. Kummenti li waslu wara d-divulgazzjoni dwar waqfiet addizzjonali ma kinux sostanzjati u dehru li kienu ibbażati fuq id-dejta ta' kumpanija oħra. Għalhekk dawn il-kummenti ġew rifjutati.

(80) Bl-istess mod, kummenti dwar ċerti restrinġimenti fil-proċess ta' produzzjoni ta' impjanti oħra, ma kinux issostanzjati, ma setgħux jiġu vverifikati u għalhekk ma kinux ikkunsidrati lanqas. Rigward impjant wieħed partikolari, ir-restrinġiment deher li kien marbut mal-produzzjoni tal-aċidu nitriku. Madankollu, anki jekk tqiegħed inkunsiderazzjoni l-allegata produzzjoni massima tal-aċidu nitriku, xorta jkun possibbli li tintlaħaq il-kapaċità kif stabbilita mill-Kummissjoni, filwaqt li jitqies il-fatt li sabiex tiġi prodotta tunnellata metrika waħda ta' AN hi meħtieġa inqas minn tunnellata waħda ta' aċidu nitriku.

(81) Sa fejn għandha x'taqsam iż-żieda fil-kapaċità wara l-PIR, l-RFPA argumentat li ż-żieda ta' kapaċità fir-rigward ta' produttur wieħed li għamel investiment relatat mal-linja ta' produzzjoni ġdida kienet sopravvalutata. Madankollu, il-Kummissjoni bbażat il-kapaċità mbassra fuq it-traduzzjoni bl-Ingliż ta' rapport tekniku fir-rigward ta' din il-linja ta' produzzjoni ġdida, li ġiet ipprovduta mill-kumpannija waqt iż-żjara ta' verifika fuq il-post tal-kumpanija, u għalhekk meqjusa bħala affidabbli.

(82) L-Acron argumentat li ma għandhiex kapaċità żejda sinifikanti, l-aktar minħabba diffikultajiet fir-rigward tal-aċċess għall-materja prima. Madankollu, l-investigazzjoni wriet li l-materja prima ma kinitx tinuża biss biex jiġi mmanifatturat il-prodott ikkonċernat imma wkoll ħafna prodotti oħrajn. Fid-dawl ta' dan l-użu wiesa' u, skont dan, il-possibbiltà li jinbidel faċilment l-użu tal-materja prima għall-produzzjoni tal-prodott ikkonċernat, dawn l-allegati diffikultajiet ma kinux ikkunsidrati bħala element li jillimitaw il-kapaċità totali tal-produzzjoni tal-prodott ikkonċernat.

(83) L-użu tal-metodoloġija deskritta fil-premessi preċedenti wasslet lill-Kummissjoni għall-konklużjoni li teżisti kapaċità żejda sinifikanti. L-argumenti mressqin mill-RFPA u l-Acron ma setgħux jiġu ssostanzjati u huma miċħuda.

(84) Il-Kummissjoni tqis li, kieku l-miżuri attwali kellhom jitneħħew, tal-inqas parti minn din il-kapaċità żejda x'aktarx li tintuża u tiġi indirizzata lejn swieq tal-Unjoni għar-raġunijiet li ġejjin.

(85) L-ewwel nett, xi whud mill-akbar swieq potenzjali għall-esportazzjoni tal-AN fid-dinja (bħall-Istati Uniti tal-Amerika u l-Awstralja) jibqgħu protetti minn miżuri tal-antidumping mill-esportazzjonijiet Russi. Barra minn hekk, is-suq taċ-Ċina jibqa' magħluq għall-importazzjoni tal-AN. Għalhekk il-produtturi Russi aktarx ma jkunux jistgħu jew addirittura ma jesportawx lejn dawn is-swieq.

(86) Fit-22 ta' Mejju 2014, id-Dipartiment tal-Kummerċ tal-Istati Uniti ppubblika r-riżultati preliminari tar-Rieżami Amministrattiv tad-Dazju Antidumping ([1]) li jipproponi li Acron u Eurochem ma jieħdu l-ebda dazju għall-esportazzjonji tal-AN lejn l-Amerika. Madankollu, anki jekk din il-proposta kellha tiġi kkonfermata, id-dazji fis-seħħ bħalissa se jibqgħu japplikaw għall-produtturi esportaturi l-oħra kollha mir-Russja. Barra minn hekk, skont it-taqsima 751(a)(2) tal-Att tat-Tariffi tal-Istati Uniti tal-1930, kif emendat (l-Att) it-tneħħija tad-dazji għall-Acron u Eurochem se jkun applikabbli biss għal sena u se jiġu mbagħad soġġetti għal rieżami annwali amministrattivi ieħor, u jista' jkun, skont l-eżitu ta' dak ir-rieżami, li d-dazji antidumping jerġgħu jiddaħħlu. Fl-aħħar, is-suq tal-Istati Uniti tal-AN użat bħala fertilizzant kien qed jonqos matul l-aħħar deċennju minħabba żieda fir-rekwiżiti ta' sigurtà u n-nuqqas ta' ħeġġa mid-distributuri li jkomplu jimmaniġġaw l-AN ([2]). Barra minn hekk, minħabba l-estrazzjoni tal-gass shale, li beda f'dawn l-aħħar snin, il-produtturi tal-AN tal-Istati Uniti issa għandhom aċċess għal gass orħos. Għalhekk, huwa probabbli li Acron u EuroChem se jiffaċċjaw kompetizzjoni qawwija u jistgħu ma jkunux kapaċi jiksbu ishma sostanzjali tas-suq fl-Istati Uniti.

(87) L-RFPA argumentat li d-destinazzjonijiet ewlenin tal-esportazzjoni l-oħra tal-AN Russu, bħall-Amerika Latina (b'mod partikolari l-Brażil), l-Eġittu u t-Turkija se jiżdiedu b'mod sinifikanti sal-2017 meta mqabbel mal-2012. Huma kkwotaw rapport li jbassar żieda globali bi 15 % tad-domanda tal-AN għall-Brażil, l-Eġittu, il-Perù, it-Turkija, l-Ekwador u l-Kolombja meħuda flimkien. Din iż-żieda hija ugwali għal 749 000 tunnellata (jiġifieri minn 4,851 miljun tunnellata metrika fl-2012 għal 5,6 miljun tunnellata fl-2017), li hija żieda medja ta' 149 800 tunnellata fis-sena. Madankollu, dan huwa biss ta' 9,7 % tal-kapaċità żejda annwali stmata tal-produtturi Russi. L-applikant iddikjara li l-konsum miżjud f'dawk il-pajjiżi se jkun parzjalment meħud minn produzzjoni domestika futura hekk kif il-pajjiżi inkwistjoni allegatament għandhom numru ta' proġetti biex jibnu l-kapaċità tagħhom stess fil-produzzjoni tal-AN jew feritilizzanti oħra bbażati fuq in-nitroġenu. Irrispettivament minn jekk dawk il-proġetti tassew jiġux realizzati u jekk jedħux f'idejhom mill-inqas b'mod parzjali ż-żieda fil-konsum, il-Kummissjoni tqis li l-konsum previst fil-pajjiżi inkwistjoni huwa f'livell li jippermetti biss l-assorbiment parzjali ta' kapaċità żejda tal-produtturi Russi.

(88) Wara d-divulgazzjoni, l-RFPA argumentat li l-Kummissjoni ma qisitx żidiet fil-konsum fi swieq oħra ta' pajjiżi terzi tal-AN Russu, b'mod partikolari fir-reġjun tal-ex Unjoni Sovjetika (FSU). Madankollu, f'wieħed mis-swieq ewlenin f'dak ir-reġjun, l-Ukraina, huma fis-seħħ ukoll dazji antidumping fuq l-importazzjonijiet Russi. F'Lulju tal-2014, id-dazji ġew estiżi għal perjodu ta' ħames snin u l-livell tad-dazji tela' b'mod sinifikanti. Għalhekk dan is-suq qed iwaqqaf terġa' aktar importazzjonijiet tal-AN mir-Russja.

(89) Barra minn hekk, il-livell tal-prezz fi swieq oħra, bħal pereżempju fil-Kazakistan, huwa tali li jkun aktar attraenti għal produtturi esportaturi Russi li jidderieġu l-esportazzjonijiet tagħhom lejn l-Unjoni. Dawn is-swieq ukoll, huma ferm iżgħar mis-suq tal-Unjoni. Pereżempju, il-konsum fil-Każakistan huwa anqas minn 4 % tal-konsum fl-Unjoni.

(90) Barra minn hekk, ġie argumentat li t-tkabbir proġettat ta' destinazzjonijiet tal-esportazzjoni ewlenin oħrajn ma ġiex ikkalkulat b'mod korrett. Madankollu, id-dejta użata kienet ibbażata fuq ir-rapport indipendenti ċċitat fil-premessa 87. Anke jekk din id-dejta tidher li hi sottovalutata kif allegat, it-tkabbir previst fid-domanda xorta jista' faċilment jiġi ssodisfat bl-użu ta' biss parti mill-kapaċità żejda tal-produtturi Russi.

(91) It-tieni, is-suq domestiku mhux probabbli li jassorbi l-kapaċità żejda. L-RFPA argumentat li, skont l-istess rapport, il-konsum fir-Russja wkoll għadu qawwi, u huwa mbassar li jiżdied fil-ġejjieni, u l-produtturi Russi primarjament se jippruvaw jissodisfaw is-suq domestiku. L-RFPA rrepetiet dan l-argument wara d-divulgazzjoni. Madankollu matul il-PIR, il-bejgħ domestiku kien jirrappreżenta 53 % tal-bejgħ totali tal-produtturi Russi u ż-żieda mbassra bi 3 % kull sena għall-5 snin li ġejjin (medja ta' madwar 120 000 tunnellata fis-sena) tista' tkun koperta faċilment mill-kapaċità żejda li l-produtturi Russi diġà għandhom għad-dispożizzjoni tagħhom. Iż-żieda annwali proġettata tikkostitwixxi inqas minn 7,8 % tal-kapaċità żejda annwali stmata tal-produtturi Russi wara l-PIR. Barra minn hekk, iż-żieda futura fil-konsum hija biss previżjoni u tista' ma sseħħx jew tkun b'ritmu aktar kajman minħabba li, skont l-istess rapport, kien hemm varjazzjonijiet sinifikanti tal-konsum domestiku li seħħew f'dawn l-aħħar ħames snin meta mqabbel mal-konsum tal-Unjoni jew ta' pajjiżi terzi ([3]).

(92) It-tielet, l-Unjoni tibqa' l-aktar suq importanti tal-AN fid-dinja, peress li huwa responsabbli għal madwar 18 % tal-konsum globali. Il-viċinanza ġeografika tagħha mar-Russja kif ukoll il-fatt li ċerti esportaturi Russi kienu kanali ta' distribuzzjoni stabbiliti sew fl-Unjoni jiffaċilitaw loġistikament l-esportazzjonijiet.

([1]) http://enforcement.trade.gov/frn/summary/russia/2014-11886.txt
([2]) Inv. Nru 731-TA-856 (It-Tieni Rieżami), http://www.usitc.gov/publications/701_731/Pub4249.pdf, p. 11.
([3]) Pereżempju bejn l-2008 u l-2009 matul il-kriżi finanzjarja l-konsum tar-Russja waqa' bi 33 %, filwaqt li fl-UE t-tnaqqis kien biss ta' madwar 6 %, filwaqt li fil-Brażil, pereżempju, fil-fatt kien hemm żieda ta' madwar 28 %.

(93) Wara d-divulgazzjoni, l-RFPA sostniet li l-allegati ostakoli tekniċi għall-kummerċ għal dħul tal-AN Russu fl-Unjoni għandhom jiġu kkunsidrati, jiġifieri l-projbizzjoni tal-bejgħ (fil-Ġermanja) jew ir-regolamentazzjoni stretta dwar il-ħażna f'ċerti Stati Membri oħra. Madankollu, bil-kontra ta' dak li ssostni l-RFPA, dawk il-limitazzjonijiet japplikaw kemm għall-esportaturi minn pajjiżi terzi kif ukoll għall-produtturi tal-Unjoni b'mod mhux diskriminatorju u ma jaffettwax b'mod sproporzjonat l-importazzjonijiet. Barra dan, dawk il-limitazzjonijiet ma kellhomx impatt fuq l-attrattività ġenerali fis-suq tal-Unjoni, peress li jibqa' fost l-ikbar fid-dinja f'termini ta' konsum. Għalhekk il-Kummissjoni tirrifjuta din l-affermazzjoni.

(94) Il-Kummissjoni għalhekk tikkonkludi li l-produtturi Russi jiddisponu minn kapaċità żejda sinifikanti li x'aktarx tintuża għal esportazzjonijiet addizzjonali sostanzjali lejn l-Unjoni, jekk il-miżuri jitħallew jiskadu.

3.3.3. *Inċentivi biex il-volumi tal-bejgħ jiġu diretti mill-ġdid lejn l-Unjoni*

(95) Il-livell tal-prezz fl-Unjoni bħalissa huwa ħafna ogħla minn f'pajjiżi terzi ewlenin attwalment fornuti mir-Russja u fis-suq domestiku Russu. Matul il-PIR, il-medja tal-prezz tal-esportazzjoni mill-fabbrika (EUR 201/tunnellata) lejn il-pajjiżi terzi u l-medja tal-prezz domestiku mill-fabbrika (EUR 221/tunnellata) mill-erba' produtturi esportaturi fil-kampjun kienu rispettivament 34 % u 27 % aktar baxxi mill-medja tal-prezzijiet mill-fabbrika tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun (EUR 303/tunnellata) (ara t-Tabella 7) u wkoll oħos mill-medja tal-prezzijiet mill-fabbrika tal-importazzjonijiet mir-Russja lejn l-Unjoni (ara t-Tabella 2) u minn pajjiżi terzi lejn l-Unjoni (ara t-Tabella 3).

(96) Jekk il-miżuri jitħassru, il-prezzijiet tal-Unjoni x'aktarx jonqsu bħala riżultat ta' żieda fil-provvista ta' importazzjonijiet bi prezzijiet aktar baxxi. Madankollu, invista tal-lakuna sinifikanti bejn il-prezzijiet tal-esportazzjoni ta' produtturi esportaturi Russi lejn pajjiżi terzi u l-prezzijiet iċċarġjati matul il-PIR fis-suq tal-Unjoni mill-produtturi esportaturi Russi, il-produtturi esportaturi minn pajjiżi terzi u l-produtturi tal-Unjoni, jidher improbabbli li l-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni se jaqgħu għal-livell attwalment osservat fis-swieq ta' pajjiżi terzi, li l-produtturi Russi jesportaw lejhom. Għaldaqstant huwa probabbli li l-produtturi esportaturi jistinkaw biex jiksbu marġini ta' profitt ogħla billi jbiegħu fl-Unjoni. Bħala riżultat, huwa probabbli li l-produtturi esportaturi jkollhom inċentiv li jidderieġu mill-ġdid il-volumi tal-esportazzjoni attwali tagħhom lejn pajjiżi terzi (li jammontaw għal madwar 3,4 miljun tunnellata fil-PIR ekwivalenti għal aktar minn 50 % tal-konsum tal-Unjoni) lejn l-Unjoni ([1]).

3.4. **Konklużjoni**

(97) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet stipulati fit-Taqsima 3.3, il-Kummissjoni tikkonkludi li hemm probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping u ta' żieda sostanzjali tal-kwantitajiet esportati lejn l-Unjoni, jekk il-miżuri fis-seħħ jitħallew jiskadu.

4. **ID-DEFINIZZJONI TAL-INDUSTRIJA TAL-UNJONI**

(98) L-industrija tal-Unjoni kienet definita bħala l-produtturi magħrufa tal-NA fl-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat.

(99) Kif indikat fil-premessa 19, intgħażel kampjun li jikkonsisti minn erba' kumpaniji. Il-produtturi kollha tal-Unjoni magħżula fil-kampjun ikkooperaw u baqgħtu tweġibiet għall-kwestjonarju fi ħdan l-iskadenzi u saritilhom żjara matul l-investigazzjoni. Barra minn hekk, Fertilisers Europe pprovdiet dejta addizzjonali li tikkonċerna l-kapaċità, il-produzzjoni u l-bejgħ tal-produtturi li kkooperaw mhux inklużi fil-kampjun u l-istimi għall-bqija tal-produtturi. Fejn kien possibbli, il-Kummissjoni vverifikat din l-informazzjoni ma' dejta pprovduta minn partijiet interessati oħra u/jew dejta disponibbli pubblikament.

(100) Wara d-divulgazzjoni, l-RFPA ilmentat li l-kampjun magħżul mill-Kummissjoni ma kienx rappreżentattiv tal-industrija tal-Unjoni. L-affermazzjoni hija bbażata fuq l-allegazzjoni li l-istess indikaturi ekonomiċi (b'mod partikolari l-profitabbiltà) jvarjaw bejn il-kumpaniji fil-kampjun u l-industrija tal-Unjoni b'mod ġenerali.

(101) Din l-affermazzjoni ma tistax tiġi aċċettata. L-erba' kumpaniji inklużi fil-kampjun intgħażlu oġġettivament fuq il-bażi tal-volum tagħhom ta' produzzjoni u bejgħ tal-prodott ikkonċernat fl-Unjoni kif stipulat fl-Artikolu 17(1) tar-Regolament bażiku. L-iskop tat-teħid ta' kampjuni huwa li jippermetti lis-servizzi tal-Kummissjoni biex iwettqu investigazzjoni dettaljata ta' ċerti fatturi ta' ħsara għal parti rappreżentattiva tal-industrija tal-Unjoni fiż-żmien

([1]) Għal konklużjoni simili li ntlaħqet ara pereżempju ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1683/2004 tal-24 ta' Settembru 2004 (Glifosat — iċ-Ċina) (ĠU L 303, 30.9.2004, p. 1), premessa 41, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (KE) Nru 512/2010 (Nitrat tal-Ammonju — l-Ukraina) (ĠU L 150, 16.6.2010, p. 24), premessi 41 — 43.

disponibbli. Il-fatt li xi indikaturi tal-ħsara jistgħu jvarjaw bejn il-kumpaniji fil-kampjun u l-industrija totali tal-Unjoni ma jagħmilx il-kampjun rappreżentattiv. Minħabba li d-dejta tal-produtturi fil-kampjun ġiet ivverifikata fuq il-post fl-istabbilimenti tal-kumpaniji kkonċernati, din hija kkunsidrata bħala dejta affidabbli. Fi kwalunkwe każ, kif imsemmi fil-premessa 145, l-industrija tal-Unjoni nstab li ma kinitx f'sitwazzjoni ta' ħsara matul il-PIR.

(102) Barra minn hekk, l-RFPA affermat li xi whud mill-kumpaniji fil-kampjun naqsu milli jikkoperaw mal-Kummissjoni billi ma pprovdewx ċerta dejta jew li pprovdew biss dejta parzjali u skorretta. Bħala konsegwenza, l-RFPA talbet biex dik id-dejta ma tiġix invokata sabiex jinġibdu konklużjonijiet dwar l-istat tal-industrija tal-Unjoni u li għandhom jinġibdu konklużjonijiet sfavorevoli minħabba n-nuqqas ta' koperazzjoni mill-industrija tal-Unjoni, jew minflok jintużaw l-indikaturi għall-industrija kollha tal-Unjoni.

(103) Din l-affermazzjoni ma tistax tiġi aċċettata. Il-Kummissjoni hija sodisfatta mad-dejta mogħtija mill-kumpaniji fil-kampjun, li ġiet verifikata fuq il-post fl-istabbilimenti tal-kumpaniji kkonċernati u tifforma parti affidabbli mill-valutazzjoni tas-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni.

5. IS-SITWAZZJONI TAS-SUQ TAL-UNJONI

5.1. Konsum fl-Unjoni

(104) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-konsum apparenti tal-Unjoni fuq il-bażi ta' (i) il-volum tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni fuq il-bażi tad-dejta pprovduta mill-applikant u (ii) importazzjonijiet minn pajjiżi terzi bbażati fuq dejta estratta mill-bażi tad-dejta tal-Artikolu 14(6) ([1]).

(105) Il-konsum tal-Unjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 1

Il-konsum tal-Unjoni (tunnellati metriċi)

	2010	2011	2012	PIR
Konsum totali tal-Unjoni	7 174 863	6 674 500	6 698 722	6 356 761
Indiċi (2010 = 100)	*100*	*93*	*93*	*89*

Sors: Dejta pprovduta mill-applikant, dejta vverifikata u d-dejta tal-bażi tad-dejta tal-Artikolu 14(6)

(106) Bejn l-2010 u l-PIR, il-konsum tal-Unjoni naqas bi 11 %, minkejja l-fatt li l-produzzjoni tal-prodott agrikolu ma naqsitx bl-istess mod. Hemm tliet raġunijiet ewlenin għal tali tnaqqis. L-ewwel nett, it-tifrix ta' tagħmir u tekniki tjiebu u bħala konsegwenza ċertu kwantità ta' fertilizzanti hija meħtieġa għal kull metru kwadru tal-art. It-tieni, it-tnaqqis ta' konsum huwa kkumpensat permezz tal-użu ta' fertilizzanti oħra bħal nitrat tal-ammonju tal-kalċju jew fertilizzanti komposti. It-tielet, tħassib dwar is-sikurezza u regoli stretti dwar il-produzzjoni u l-ħżin ta' nitrat tal-ammonju li jiskoraġġixxi l-użu ta' dan il-prodott.

(107) Wara d-divulgazzjoni, l-RFPA talbet informazzjoni addizzjonali dwar is-sorsi tad-dejta dwar il-konsum iddivulgati mill-Kummissjoni u saret seduta ta' smigħ ippreseduta mill-Uffiċjal tas-Seduta fis-26 ta' Ġunju 2014. Sussegwentement, l-RFPA affermat li d-dejta pprovduta mill-applikant kienet ġiet ippreżentata fi stadju tardiv wisq tal-proċedura, ma kinitx ivverifikata u inkoerenti ma' dejta pprovduta preċedentement mill-applikant. Barra minn hekk, l-RFPA affermat li dik id-dejta probabbilment ma inkludietx dejta dwar nitrat tal-ammonju tekniku u dwar taħtlitiet ta' nitrati tal-ammonju ma' sustanzi oħra fertilizzanti jew mhux fertilizzanti, peress li dawn kienu differenti minn dejta simili disponibbli għall-applikant u pprovduta lill-membri tagħha. Għalhekk, dawn għandhom jiġu injorati u għandhom jintużaw l-aħjar fatti disponibbli minflok.

(108) Din l-affermazzjoni ma ntlaqgħetx. Il-Kummissjoni għamlet użu mid-dejta pprovduta mill-applikant għall-bejgħ fl-UE u kkontroverifikat din id-dejta mad-dejta vverifikata tal-produtturi fil-kampjun. Għal dawk iċ-ċifri, id-dejta dwar l-importazzjonijiet ġew miżjuda biex ikun stabbilit il-konsum fl-Unjoni. Huwa għalhekk ikkunsidrat li din id-dejta hija affidabbli.

([1]) Statistika tal-importazzjonijiet ta' kull xahar ibbażata fuq dejta attwali li hija pprovduta mill-awtoritajiet doganali fl-Istati Membri taħt l-Artikolu 14(6) tar-Regolament bażiku fuq prodotti soġġetti għal miżuri antidumping.

(109) L-RFPA affermat ukoll li l-bażi tal-kalkolu tal-Kummissjoni tal-konsum totali tal-Unjoni huwa baxx wisq, u li, fuq il-bażi ta' rapport ippubblikat minn analista tas-suq indipendenti, il-konsum qed jiżdied u mhux jonqos. B'mod aktar speċifiku, id-dejta meħuda minn dan ir-rapport dwar id-domanda tal-Unjoni għall-FGAN u EGAN (Nitrat tal-Ammonju fil-Grad ta' Splussiv) għall-2010 taqbel mad-dejta tal-Kummissjoni fir-reġjun ta' 7.1 miljun tunnellata, iżda d-dejta ta' qabel tiżdied aktar milli tonqos matul is-snin ta' wara.

(110) Din l-affermazzjoni hija infondata peress li l-Kummissjoni użat id-dejta reali mogħtija mill-applikant li kienet parzjalment vverifikata kif ukoll l-istatistika disponibbli u tqis din id-dejta bħala affidabbli.

5.2. **Volum, Prezzijiet u sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mir-Russja**

(111) Il-volumi, l-ishma fis-suq u l-prezzijiet medji tal-importazzjonijiet mir-Russja żviluppaw kif muri hawn taħt:

Tabella 2

Volum ta' importazzjonijiet (tunnellati metriċi), sehem mis-suq u prezzijiet

	2010	2011	2012	PIR
Volum ta' importazzjonijiet (tunnellati)	164 658	134 060	200 542	199 604
Indiċi	*100*	*81*	*122*	*121*
Sehem mis-suq	2,3 %	2 %	3 %	3,1 %
Indiċi	*100*	*88*	*130*	*137*
Prezz medju CIF (EUR/tunnellata)	201	258	262	264
Indiċi	*100*	*128*	*130*	*131*

Sors: Il-bażi tad-dejta tal-Artikolu 14(6)

(112) Il-volum ta' importazzjonijiet mir-Russja żdied b'aktar minn 20 % matul il-perjodu kkunsidrat. Is-sehem mis-suq tagħhom zdied b'aktar minn 30 %, minn 2,3 % fl-2010 għal 3,1 % fil-PIR. Il-prezzijiet CIF evolvew minn 201 għal EUR 264/tunnellata metrika matul il-perjodu kkunsidrat. Meta titqabbel il-medja tal-prezzijiet CIF tal-esportazzjoni Russa lejn l-Unjoni bi prezzijiet medji mill-fabbrika tal-produtturi tal-Unjoni matul il-PIR, jidher li l-prezzijiet Russi qegħdin iwaqqgħu l-prezzijiet tal-Unjoni. Il-prezz medju mill-fabbrika tal-bejgħ tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun lill-klijenti mhux relatati fl-Unjoni matul il-PIR kien ta' 303 euro kull tunnellata. Madankollu, kif indikat fit-Taqsima 3, kważi kull produttur esportatur li biegħ il-prodott ikkonċernat matul il-PIR kellu impenn fuq il-prezz u l-prezzijiet tal-esportazzjoni tiegħu lejn l-UE ġew iddeterminati minn dawk l-impenji fuq il-prezz li ffissaw il-prezzijiet minimi ta' importazzjoni. Għaldaqstant, dawn il-prezzijiet għall-esportazzjoni ma jistgħux jiġu kkunsidrati bħala indikatur affidabbli sabiex iwettqu l-kalkolu affidabbli u sinifikanti ta' twaqqigħ tal-prezz

(113) Wara l-id-divulgazzjoni, l-RFPA ikkummentat li l-kalkoli tal-Kummissjoni dwar it-twaqqigħ tal-prezzijiet u s-sottokwotazzjonijiet huma żbaljati, peress li jeħtieġu ħafna aġġustamenti (għal dazji ordinarji tad-dwana, l-ispejjeż ta' wara l-importazzjoni, differenzi fil-prodott, l-imballaġġ, u l-livell tal-kummerċ). L-RFPA ikkummentat ukoll li, meta mqabbel mar-rieżami tal-iskadenza preċedenti fl-2002, kien hemm bidla fil-metodoloġija rigward l-użu ta' aġġustamenti. L-RFPA issuġġerixxiet ulterjorment li l-prezzijiet tal-bejgħ f'esportazzjoni lejn l-Unjoni ta' produttur Russu li mhux qed jibbenefika minn impenn kif ukoll il-prezzijiet tal-esportazzjoni ta' produttur Russu eżentat mid-dazji ta' antidumping għandhom jintużaw għall-għan ta' kalkolu tat-twaqqigħ tal-prezz.

(114) F'dan ir-rigward huwa biżżejjed li wieħed ifakkar li l-Kummissjoni ma għamlet ebda l-kalkolu tat-twaqqigħ tal-prezz u tas-sottokwotazzjoni għar-raġunijiet imsemmija fil-premessa (112). Għaldaqstant dawn l-affermazzjonijiet huma infondati.

5.3. **Volum, prezzijiet u sehem mis-suq ta' importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra**

(115) Il-volum ta' importazzjonijiet minn pajjiżi terzi matul il-perjodu kkunsidrat jidher fit-tabella ta' hawn taħt. It-tendenzi fil-kwantitajiet u fil-prezzijiet li ġejjin huma wkoll ibbażati fuq l-Eurostat.

Tabella 3

Volum ta' importazzjonijiet (tunnellati metriċi), sehem mis-suq u prezzijiet

		2010	2011	2012	PIR
Pajjiżi terzi oħra	Volum f'tunnellata metrika	348 100	312 043	295 139	285 962
	Indiċi	*100*	*90*	*85*	*82*
	Sehem mis-suq	4,85 %	4,68 %	4,41 %	4,50 %
	Indiċi	*100*	*96*	*91*	*93*
	Prezz medju (CIF)	201	270	279	275
	Indiċi	*100*	*134*	*139*	*137*

Sors: Il-Eurostat

(116) L-AN huwa importat l-aktar mill-Ukraina, il-Ġeorġja u s-Serbja. Il-miżuri antidumping fis-seħħ kontra importazzjonijiet tal-AN mill-Ukraina skadew fl-2012. Il-volum totali tal-importazzjonijiet li joriġinaw minn pajjiżi terzi, għajr ir-Russja, naqas, is-sehem mis-suq tagħhom baqa' fil-biċċa l-kbira stabbli matul il-perjodu kkunsidrat, u 'il fuq mis-sehem tas-suq tal-importazzjonijiet Russi. Dan jista' jkun spjegat mit-tnaqqis fil-konsum fuq l-istess perjodu. Il-prezzijiet medji ġenerali tal-importazzjonijiet minn pajjiżi oħra żdied skont l-istess xejra għall-prezzijiet Russi u l-prezzijiet tal-Unjoni.

5.4. **Is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni**

(117) Skont l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat il-fatturi u l-indiċijiet ekonomiċi rilevanti kollha li għandhom x'jaqsmu mal-istat tal-industrija tal-Unjoni.

(118) Għall-fini tal-analiżi tal-ħsara, is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni hija vvalutata abbażi ta' indikaturi (produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni, l-utilizzazzjoni tal-kapaċità, il-volum tal-bejgħ, is-sehem mis-suq, it-tkabbir, l-impjiegi, il-produttività u l-rkupru minn dumping tal-imgħoddi) u indikaturi makroekonomiċi (il-prezzijiet medji tal-unità, kostijiet tal-unità, kostijiet lavorattivi, inventarji, il-profittabilità, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti u l-ħila li jiżdied il-kapital). Tal-ewwel huma bbażati fuq dejta pprovduta mill-applikant fl-ewwel talba għal rieżami u f'sottomissjonijiet sussegwenti u mill-istatistika u jirrigwardaw il-produtturi magħrufa kollha tal-Unjoni. Tal-aħħar huma bbażati fuq dejta li tinsab fit-tweġibiet għall-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun u ġew verifikati matul l-investigazzjoni.

5.4.1. *Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità*

(119) Ir-rieżami attwali ta' skadenza kkonferma s-sejbiet tal-investigazzjonijiet preċedenti li l-ġbir ta' dejta preċiża u affidabbli dwar il-kapaċità u l-produzzjoni tal-prodott ikkonċernat hija eżerċizzju kumpless. Fertilizzant solidu jinkiseb fl-impjant tal-partikulazzjoni (torri tal-ippelitjar) wara l-produzzjoni tat-tidwib/likur tan-nitrat tal-ammonju permezz ta' proċess ta' sinteżi kimika. It-tidwib/likur jista' jintuża biex jiġi prodott il-prodott solidu iżda wkoll prodotti oħra downstream, bħal nitrat tal-ammonju tal-kalċju. Barra minn hekk, il-prodott solidu jista' jintuża bħala fertilizzant iżda wkoll għal skopijiet industrijali. Jista' jkun hemm distorsjonijiet statistiċi minħabba l-eżistenza ta' impjanti għal skopijiet varji li jistgħu jaqilbu malajr il-produzzjoni għal jew minn fertilizzanti oħra. Irrata baxxa ta' użu tal-kapaċità għall-prodott ikkonċernat għalhekk hija indikatur inqas sinifikanti tas-sitwazzjoni ekonomika ġenerali tal-industrija tal-Unjoni.

(120) Fid-dawl ta' dawn ir-riżervi, il-produzzjoni totali tal-Unjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità żviluppaw tul il-perjodu kkunsidrat kif ġej:

Tabella 4

Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

	2010	2011	2012	PIR
Volum tal-produzzjoni (f'tunnellati)	6 963 753	6 877 806	7 143 611	6 911 630
Indiċi	*100*	*99*	*103*	*99*
Kapaċità ta' produzzjoni (f'tunnellati)	15 132 238	15 292 512	15 499 487	15 475 487
Indiċi	*100*	*101*	*102*	*102*
Utilizzazzjoni ta' kapaċità	46 %	45 %	46 %	45 %
Indiċi	*100*	*98*	*100*	*98*

Sors: Informazzjoni mill-applikant, tweġibiet għall-kwestjonarju tal-kampjun u tweġibiet ivverifikati tal-kwestjonarju

(121) Il-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni tal-prodott ikkonċernat baqgħet relattivament stabbli bejn l-2010 u l-PIR, fir-reġjun ta' 7 miljun tunnellata.

(122) Il-kapaċità tal-produzzjoni baqgħet ukoll fil-biċċa l-kbira stabbli matul il-perjodu. Il-kapaċità ta' produzzjoni rrappurtata mill-industrija tal-Unjoni tqis it-totali tal-kapaċità ta' produzzjoni, mhux biss għall-prodott konċernat imma wkoll prodotti oħra. Fil-fatt, l-ammont reali ta' utilizzazzjoni tal-kapaċità tal-AN huwa konsiderevolment ogħla meta dawn il-prodotti l-oħra huma kkunsidrati. Pereżempju, fuq il-bażi tad-dejta vverifikata tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, l-użu tal-kapaċità matul il-perjodu kkunsidrat kien ta' madwar 20 punti perċentwali ogħla (minn 72 % fl-2010 għal 68 % tul il-PIR).

5.4.2. *Volum ta' bejgħ, sehem mis-suq u tkabbir*

(123) Il-volumi ta' bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni lil klijenti mhux relatati u s-sehem mis-suq żviluppaw tul il-perjodu kkunsidrat kif ġej:

Tabella 5

Il-volum ta' bejgħ u s-sehem mis-suq

	2010	2011	2012	PIR
Volum ta' bejgħ fl-Indiċi tas-suq tal-Unjoni (f'tunnellati)	6 662 106	6 228 396	6 203 041	5 871 195
Indiċi	*100*	*93*	*93*	*88*
Sehem mis-suq	92,9 %	93,3 %	92,6 %	92,4 %
Indiċi	*100*	*100*	*100*	*99*

Sors: Informazzjoni mill-applikant, tweġibiet għall-kwestjonarju tal-kampjun u tweġibiet ivverifikati tal-kwestjonarju

(124) Il-volumi tal-bejgħ fis-suq tal-Unjoni lil klijenti mhux relatati naqas bi 12 % matul il-PIR meta mqabbel mal-volumi mibjugħa fl-2010. Dan l-iżvilupp huwa skont ix-xejra ġenerali ta' tnaqqis fil-konsum fis-suq tal-Unjoni, għar-raġunijiet spjegati fil-premessa 106.

(125) Peress li kemm il-bejgħ u l-konsum naqsu matul il-perjodu kkunsidrat, is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni baqa' pjuttost stabbli u għalhekk l-industrija tal-Unjoni ma esperjenzat l-ebda tkabbir.

5.4.3. *L-impjiegi u l-produttività*

(126) Ibbażat fuq dejta vverifikata mill-erba' produtturi tal-Unjoni fil-kampjun l-impjiegi u l-produttività żviluppaw tul il-perjodu kkunsidrat kif ġej:

Tabella 6

L-impjiegi u l-produttività

	2010	2011	2012	PIR
Numru ta' impjegati	1 253	1 110	1 128	1 105
Indiċi	*100*	*89*	*90*	*88*
Produttività (unità/impjegat)	2 390	2 616	2 648	2 579
Indiċi	*100*	*109*	*110*	*107*

Sors: Tweġibiet għall-kwestjonarju verifikati.

(127) Matul il-perjodu kkunsidrat in-numru ta' impjegati fl-erba' kumpaniji fil-kampjun naqas (bi 12 % meta mqabbel mal-2010 u mal-PIR). Peress li dan it-tnaqqis kien ogħla mit-tnaqqis tal-produzzjoni, il-produttività tal-forza tax-xogħol tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, imkejla bħala output (tunnellati) għal kull persuna impjegata, għal kull sena, żdiedet bi 7 % bejn l-2010 u l-PIR.

5.4.4. *Id-daqs tal-marġini ta' dumping u l-irkupru minn dumping preċedenti*

(128) Kif imsemmi fil-premessa 52, il-Kummissjoni ma stabbilixxietx id-daqs tal-marġnijiet tad-dumping attwali peress li l-prezzijiet tal-importazzjonijiet Russi kienu bbażati fuq l-impenji fuq il-prezz minimi u għalhekk mhux affidabbli biex titwettaq valutazzjoni xierqa ta' jekk id-dumping ikunx probabbli li jkompli jew jerġax iseħħ jekk il-miżuri antidumping jitħallew jiskadu.

(129) Kif juru l-marġinijiet attwali tal-profitt (tabella 10 hawn taħt) u s-sehem kbir tas-suq (tabella 5) l-industrija tal-Unjoni rkuprat minn prassi preċedenti ta' dumping.

5.4.5. *Prezzijiet tal-bejgħ u fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet domestiċi*

(130) Il-prezzijiet medji peżati tal-bejgħ ta' unità tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun lill-klijenti mhux relatati fl-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 7

Il-prezzijiet tal-bejgħ fl-Unjoni

	2010	2011	2012	PIR
Prezz medju tal-bejgħ ta' unità mill-fabbrika fl-Unjoni (EUR/tunnellata)	204	291	305	303
Indiċi	*100*	*143*	*149*	*149*

	2010	2011	2012	PIR
Spiża għal kull unità tal-produzzjoni (EUR/tunnellati)	180-195 (*)	200	216	225
Indiċi		*100*	*108*	*113*

Sors: Dejta verifikata tal-kumpaniji fil-kampjun
(*) Il-kost tal-produzzjoni għall-2010 mogħtija fi klassifika peress li ma jkoprix il-kampjun sħiħ

(131) Il-medja tal-bejgħ nett tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, żdied b'mod sostanzjali bejn l-2010 u l-2012, iżda naqas ftit matul il-PIR.

(132) Il-medja tal-kostijiet tal-produzzjoni żdiedet ukoll, prinċipalment minħabba ż-żieda fl-ispejjeż tal-gass li huwa l-input ewlieni.

5.4.6. *Il-kostijiet lavorattivi*

(133) Il-kostijiet lavorattivi medji tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 8

Kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat

	2010	2011	2012	PIR
Paga medja għal kull impjegat (EUR)	31 909	37 764	40 938	41 736
Indiċi	*100*	*118*	*128*	*131*

Sors: Dejta verifikata tal-kumpaniji fil-kampjun

(134) L-ispejjeż lavorattivi medji għal kull impjegat kienet xejra li qed tiżdied matul il-perjodu kkunsidrat. L-iktar żieda sinifikanti seħħet bejn l-2010 u l-2011, filwaqt li bejn l-2012 u l-PIR kienet tikkonsisti fi 3 punti perċentwali.

5.4.7. *Inventarji*

(135) Livelli tal-istokk tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 9

Inventarji

	2010	2011	2012	PIR
Ħażna tal-istokkijiet (f'tunnellati)	108 300	151 562	195 351	97 092
Indiċi	*100*	*140*	*180*	*90*
L-istokkijiet tal-għeluq bħala perċentwal tal-produzzjoni	1,56 %	2,20 %	2,73 %	1,40 %
Indiċi	*100*	*142*	*176*	*90*

Sors: Dejta verifikata tal-kumpaniji fil-kampjun

(136) L-istokk tal-għeluq għall-ewwel żdied b'mod sinifikanti fl-2011 u l-2012 meta mqabbel mal-2010 u mbagħad naqas b'10 % matul il-PIR meta mqabbel mal-2010. Meta mqabbel mal-livell tal-produzzjoni, l-istokk tal-għeluq segwa l-istess xejriet mill-2010 tal-PIR.

5.4.8. *Il-profittabilità, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti u l-abbiltà li jiżdied il-kapital.*

(137) Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 10

Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redittu fuq l-investimenti

	2010	2011	2012	PIR
Profittabilità tal-bejgħ fl-Unjoni lil klijenti mhux relatati (% tad-dħul tal-bejgħ)	11,7 %	20,8 %	17,6 %	14,4 %
Indiċi	*100*	*178*	*150*	*123*
Il-fluss tal-flus (EUR)	95 605 038	196 626 207	182 421 560	173 543 772
Indiċi	*100*	*195*	*191*	*182*
Investimenti (EUR)	35 761 804	31 532 218	28 032 159	34 502 327
Indiċi	*100*	*88*	*78*	*96*
Redditu fuq l-investimenti	28,1 %	61 %	53,3 %	44,7 %
Indiċi	*100*	*217*	*190*	*159*

Sors: Dejta verifikata tal-kumpaniji fil-kampjun

(138) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-profittabilità tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun billi l-profitt nett qabel it-taxxa tal-bejgħ tal-prodott simili lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni ġie espress bħala perċentwal tal-fatturat ta' dak il-bejgħ.

(139) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-profittabilità tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun żviluppat minn 11,7 % fl-2010 għal 14,4 % fil-PIR. F'dan ir-rigward, l-applikant afferma li l-profitt fil-mira għall-analiżi għandu jqis il-ħtieġa għal din l-industrija ta' kapital intensiv ħafna biex jinkiseb ritorn sodisfaċenti fuq il-kapital użat (ROCE) kif mistenni mill-investituri. Din l-affermazzjoni ma setgħetx tiġi aċċettata għaliex il-profitt fil-mira għall-analiżi għandu jkun limitat għall-profitt li l-industrija tal-Unjoni tista' tistenna li tikseb f'kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni, fin-nuqqas ta' importazzjonijiet oġġett ta' dumping.

(140) Il-likwidità netta hija l-abbiltà tal-produtturi tal-Unjoni li jiffinanzjaw l-attivitajiet tagħhom huma stess. Il-likwidità żdiedet bi 82 % bejn l-2010 u l-PIR, għalkemm matul il-PIR kien ftit inqas milli fl-2011 u l-2012 (13 u 5 punti perċentwali inqas rispettivament).

(141) L-investimenti segwew tendenza ta' tnaqqis. It-tnaqqis kien iktar sinifikanti fl-2011 u l-2012, iżda kien jammonta biss għal 4 % fin-negattiv matul il-PIR meta mqabbel mal-2010. L-investimenti kienu prinċipalment marbuta biex jiżguraw konformità ma' aktar u aktar rekwiżiti ambjentali stretti.

(142) Ir-redditu fuq l-investimenti huwa l-profitt fil-perċentwal tal-valur nett skont il-kotba tal-investimenti. Dan segwa ġeneralment ix-xejra ta' profittabbiltà matul il-perjodu kollu meqjus.

(143) L-investigazzjoni ma wrietx diffikultajiet li ltaqgħu magħhom il-produtturi tal-Unjoni meħuda bħala kampjun biex jiksbu l-kapital.

5.5. **Konklużjoni dwar is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni**

(144) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 661/2008 ikkonkluda li s-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni kienet ta' ħsara u li l-eżistenza ta' miżuri antidumping fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mir-Russja kienet ir-raġuni prinċipali għal tali sitwazzjoni pożittiva.

(145) Is-sejbiet ta' dan ir-rieżami tal-iskadenza jikkonferma l-konklużjonijiet li ntlaħqu fl-investigazzjoni preċedenti. Bejn l-2010 u l-PIR, l-indikaturi ekonomiċi kienu ugwalment pożittivi. Il-konsum tal-Unjoni naqas u l-importazzjonijiet mir-Russja żdiedu, iżda l-industrija tal-Unjoni rnexxielha żżomm sehem sinifikanti tas-suq u biex tkompli żżid il-profitabbiltà tagħha għalkemm il-profitti fl-2012 u l-PIR kienu inqas milli fl-2011, hekk li jindika xejra ta' tnaqqis. L-ispejjeż tal-produzzjoni żdiedu, prinċipalment minħabba ż-żieda fil-prezzijiet tal-gass (il-materja prima ewlenija għall-produzzjoni tal-prodott ikkonċernat), imma l-prezzijiet tal-bejgħ żdiedu wkoll u ppermettew lill-industrija tal-Unjoni li tikseb livell ta' kundizzjoni tajba ta' profittabbiltà.

(146) Kif spjegat fil-premessi 119 u s-segwenti, id-dejta dwar l-użu tal-kapaċitajiet ma jistgħux jiġu invokati biex isiru konklużjonijiet deċiżivi dwar l-istat tal-industrija tal-Unjoni, u kollox ma' kollox, wieħed jista' jikkonkludi li b'mod ġenerali l-industrija tal-Unjoni qiegħda fi stat tajjeb, mhix qed tbati minn ħsara minħabba l-esportazzjonijiet Russi tal-AN minħabba l-eżistenza tal-miżuri antidumping.

(147) Wara d-divulgazzjoni,l-RFPA, u r-rappreżentanti tal-awtoritajiet Russi, argumentaw li l-istat pożittiv tal-industrija tal-Unjoni, inklużi l-esportazzjonijiet tagħha lejn pajjiżi terzi, isostni l-konklużjoni li mhemm l-ebda rikorrenza tal-ħsara materjali. Il-Kummissjoni tqis madankollu li s-sitwazzjoni ekonomika pożittiva attwali tal-industrija tal-Unjoni, inkluż il-volum ta' bejgħ bl-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi, ma tipprekludix awtomatikament li s-sitwazzjoni tista' tinbidel fil-futur jekk il-miżuri fis-seħħ jitħallew jiskadu.

6. IL-PROBABBILTÀ TA' RIKORRENZA TAL-ĦSARA

(148) Għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' rikorrenza ta' ħsara jekk il-miżuri li huma fis-seħħ bħalissa jitħallew jiskadu, l-impatt potenzjali tal-esportazzjonijiet mir-Russja lejn is-suq tal-Unjoni u l-industrija tal-Unjoni kien analizzat skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament Bażiku.

(149) L-analiżi ffokat fuq ix-xejriet tal-konsum tas-suq tal-Unjoni, il-kapaċità żejda, il-flussi tal-kummerċ u l-ġibda tas-suq tal-Unjoni, u l-imġiba tal-prezzijiet tal-produtturi Russi.

6.1. Il-konsum fl-Unjoni

(150) Il-konsum tal-prodott ikkonċernat fl-Unjoni naqas bi 11 % fil-PIR meta mqabbel mas-snin ta' qabel. Dan it-tnaqqis fil-konsum tal-prodott ikkonċernat huwa xprunat mill-użu ta' fertilizzanti oħrajn, użu aktar effiċjenti tal-AN mill-bdiewa u t-tħassib dwar is-sigurtà u s-sikurezza. L-industrija tal-Unjoni għalhekk tikkompeti ma' prodotti Russi f'suq li qiegħed jiċkien. Min-naħa l-oħra, huwa probabbli li din teżerċita pressjoni 'l isfel fuq il-prezzijiet.

(151) Wara d-divulgazzjoni, u kif imsemmi fil-premessa 109, l-RFPA ma qablitx mal-konklużjoni li l-konsum tal-prodott ikkonċernat fl-UE se jonqos fil-ġejjieni. Madankollu, ir-rapport li rreferiet għalih l-RFPA isemmi rkupru marġinali fid-domanda għall-fertilizzanti tan-nitroġenu, u mhux neċessarjament żieda tal-konsum tal-prodott ikkonċernat. Ir-rekwiżiti ambjentali u ta' sikurezza dejjem aktar stretti li japplikaw għall-ħażna u għall-użu ta' Nitrat tal-Ammonju, flimkien mal-livell ta' maturità li ntlaħaq minn ċerti swieq u tekniki ta' tferrix aktar u aktar effettivi jindikaw li, anki f'każ ta' żieda fil-konsum tal-fertilizzanti, u b'mod partikolari fil-konsum ta' fertilizzanti tan-nitroġenu, il-konsum tal-prodott ikkonċernat mhux se jiżdied fil-futur prevedibbli. Għalhekk, l-affermazzjoni hija rrifjutata.

6.2. Kapaċità żejda, il-flussi tal-kummerċ, l-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni, u l-imġiba tal-ipprezzar

(152) Il-Kummissjoni stabbilixxiet matul il-PIR, il-kapaċità żejda Russa li tammonta għal aktar minn 16,9 % tal-konsum totali tal-Unjoni tal-prodott ikkonċernat (ara l-premessi minn 73 sa 74). Dik il-kapaċità żdiedet aktar wara l-PIR u issa hija stmata għal madwar 24,3 % tal-konsum tal-Unjoni.

(153) Din il-kapaċità żejda, fin-nuqqas tal-miżuri, fil-probabbiltà kollha tkun utilizzata biex jiġu prodotti kwantitajiet sostanzjali addizzjonali ta' AN għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni. Il-produtturi Russi diġà jesportaw nofs il-produzzjoni tagħhom lejn pajjiżi terzi. Il-konsum domestiku fir-Russja huwa mistenni li jiżdied fil-ġejjieni bi 3 % fuq bażi annwali. Il-prezzijiet tal-esportazzjoni Russi lejn swieq ta' pajjiżi terzi huma sostanzjalment aktar baxxi mill-prezzijiet attwali tal-Unjoni. Jekk il-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni kellhom jibqgħu f'livell sostanzjalment ogħla mill-prezzijiet f'dawk is-swieq tal-pajjiżi terzi ladarba l-miżuri jiskadu, il-produtturi Russi se jkollhom inċentiv qawwi mhux biss biex jużaw il-kapaċità żejda tagħhom għas-suq tal-Unjoni, iżda wkoll biex jidderieġu mill-ġdid uħud mill-esportazzjonijiet attwali tagħhom lejn pajjiżi terzi lejn is-suq tal-Unjoni.

(154) Barra minn hekk, hemm limiti addizzjonali ta' esportazzjonijiet Russi lejn pajjiżi terzi. Xi whud mill-akbar swieq potenzjali tal-esportazzjoni tal-AN (iċ-Ċina, l-Istati Uniti u l-Awstralja) huma inaċċessibbli għal esportazzjonijiet Russi (ara l-premessa 85). L-iffissar possibbli ta' dazji żero għal żewġ produtturi Russi fl-Istati Uniti għal sena (ara l-premessa 86) huwa improbabbli li jwassal għal bidla sinifikanti ta' esportazzjonijiet Russi lejn l-Istati Uniti, peress li l-prezzijiet domestiċi tal-gass fl-Istati Uniti naqsu u huma mistennija li jibqgħu f'livell baxx minħabba ż-żieda tal-esplorazzjoni tal-gass tax-shale u r-restrizzjonijiet eżistenti għall-esportazzjoni tiegħu li jżommu l-prezz domestiku tal-gass fl-Istati Uniti baxx (ara wkoll premessa 86). Is-suq taċ-Ċina għadu magħluq għall-importazzjoni tal-AN. Il-konsum tal-AN fis-swieq kurrenti tal-esportazzjoni mir-Russja (l-aktar l-Amerika Latina partikolarment il-Brażil) mistenni jikber imma l-kapaċità żejda Russa hija aktar mid-doppju taż-żieda prevista fil-konsum f'dawk is-swieq, u mhux probabbli li dan il-konsum żejjed mistennili jittieħed (kompletament) mill-produtturi Russi. Għadd ta' swieq tal-esportazzjoni Russi tradizzjonali, bħalma huma l-Eġittu, it-Turkija, il-Perù u l-Brażil, wkoll qed jibnu l-kapaċità tagħhom għall-produzzjoni tal-AN jew ta' fertilizzanti bbażati fuq in-nitroġenu oħra (ara l-premessa 87).

(155) Fi kwalunkwe każ, is-suq tal-Unjoni huwa aktar attraenti mill-Amerika Latina minħabba l-prossimità ġeografika u l-eżistenza ta' kanali ta' distribuzzjoni stabbiliti sew. Fil-fatt, il-kostijiet sostanzjalment oħos għat-trasport jipprovdu lill-esportaturi Russi bi profitt ogħla li, minħabba l-għażla, se jippreferu jbigħu fl-Unjoni, sakemm il-livelli tal-prezzijiet fl-Unjoni jibqgħu ogħla minn dawk f'pajjiżi terzi.

(156) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-prezz mhux ta' ħsara matul il-PIR għall-industrija tal-Unjoni billi żiedet il-kost tal-produzzjoni (stabbilit abbażi tad-dejta vverifikata tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun stabbiliti fit-Tabella 7), flimkien ma' SG&A u l-profitt fil-mira.

(157) Abbażi tad-dejta vverifikata mill-erba' produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, SG &A huwa bejn 5 u 8 % tal-kostijiet tal-produzzjoni u l-profitt fil-mira għal din l-industrija huwa ta' 8 % kif stabbilit f'investigazzjoni preċedenti. ([1])

(158) Fuq il-bażi ta' dawk iċ-ċifri, matul il-PIR il-prezz mhux ta' ħsara għall-industrija tal-Unjoni jvarja bejn EUR 257/tunnellata u EUR 264/tunnellata.

(159) Il-Kummissjoni tinnota li wieħed miż-żewġ produtturi esportaturi Russi suġġetti għall-garanzija fil-prezz matul il-PIR biegħu l-prodott konċernat bi prezz ogħla mill-prezz minimu tal-importazzjoni taħt l-impenn. Min-naħa l-oħra, it-tieni produttur esportatur — li kien soġġett għall-impenn għal perjodu ta' żmien limitat biss matul il-PIR — biegħ taħt il-prezz minimu tal-importazzjoni. F'dawn iċ-ċirkustanzi, mhuwiex ċar kif huma se jiffissaw il-prezzijiet tagħhom jekk l-impenji jiskadu flimkien mad-dazji tal-antidumping. Huwa nnotat ukoll li l-kwantitajiet involuti għal dawn iż-żewġ produtturi esportaturi ma kinux sinifikanti fil-PIR. Barra minn hekk, għandu jiġi mfakkar li produtturi Russi oħrajn x'aktarx li jerġgħu jidħlu fis-suq tal-UE fin-nuqqas ta' miżuri, li se jżid pressjoni fuq il-prezz kompetittiv tas-suq, inkluż fuq żewġ produtturi li jesportaw, li għalihom kienu fis-seħħ impenji matul il-PIR.

(160) Wieħed mill-elementi deċiżivi għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' rikorrenza ta' ħsara hu b'liema prezzijiet x'aktarx ikunu dawk l-esportazzjonijiet addizzjonali minn kumpaniji li mhumiex soġġetti għal impenn ta' prezz. Matul il-PIR, il-prezzijiet tal-esportazzjoni Russi lejn pajjiżi terzi kienu fil-medja ta' EUR 201/tonnellata jew 34 % aktar 'l isfel mill-medja attwali tal-prezz li bih il-produtturi tal-Unjoni jbigħu fl-Unjoni. Dawk il-prezzijiet tal-esportazzjoni Russi huma, kif affermat fil-premessa 58, fuq livell sostenibbli. Huwa probabbli li l-esportazzjonijiet Russi minn kumpaniji li mhumiex soġġetti għal impenn ta' prezz, fin-nuqqas ta' miżuri antidumping, jidħlu fis-suq tal-Unjoni bi prezz medju aktar baxx minn dak tal-prezzijiet tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi kif ukoll taħt dak ta' importazzjonijiet mir-Russja taħt l-impenn, li huma fl-ogħla livell ta' prezz mhux ta' ħsara tal-industrija tal-Unjoni. Inkella, dawn ma jkunux jistgħu jiksbu sehem tas-suq addizzjonali. Peress li l-livell tal-prezzijiet attwali tal-importazzjonijiet Russi attwalment taħt l-impenn fuq il-prezz għal wieħed mill-produtturi esportaturi jikkorrispondi għall-parti ta' fuq tal-livell tal-prezzijiet mingħajr ħsara, il-Kummissjoni, abbażi tal-informazzjoni għad-dispożizzjoni tagħha bħalissa, tqis li huwa probabbli li dawk l-importazzjonijiet addizzjonali se jseħħu f'livell li jagħmel ħsara. Minkejja l-livell attwali tal-profitt tal-industrija tal-Unjoni, prezzijiet probabbli bħal dawn se jpoġġu f'riskju l-kapaċità tal-industrija tal-Unjoni li tikseb il-profitt normali li tista' tistenna li tikseb fl-assenza ta' importazzjonijiet oġġett ta' dumping.

([1]) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 658/2002, premessi 97-98 (ĠU L 102, p. 1, 18.4.2002, p. 1).

(161) Wara d-divulgazzjoni, l-RPFA sostniet li t-tqabbil bejn il-prezzijiet Russi tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi u l-prezzijiet tal-Unjoni huwa bla sens, peress li għandu jsir paragun bejn bejgħ lill-istess swieq u b'aġġustamenti xierqa għal dazji, livell ta' kummerċ, eċċ.

(162) Din l-affermazzjoni ma tistax tiġi aċċettata. Il-Kummissjoni mhix tasserixxi li, jekk il-miżuri jitħallew jiskadu, l-esportazzjonijiet Russi se waqqgħu l-prezzijiet tal-Unjoni b'34 %. Il-Kummissjoni tqis li huwa probabbli li l-livelli tal-prezzijiet illi bihom l-esportazzjonijiet Russi se jidħlu fl-Unjoni fin-nuqqas ta' miżuri se jkunu taħt il-livell tal-kost tal-manifattura tal-Unjoni flimkien ma' marġni ta' profitt raġonevoli u għalhekk ikunu ta' ħsara. Dawk il-livelli tal-prezzijiet xorta jkunu aktar attraenti għall-esportaturi Russi mil-livell attwali ta' prezzijiet tal-bejgħ għal swieq terzi. Għalhekk, l-iżvijar ta' flussi kummerċjali attwali huwa probabbli li jseħħ.

(163) L-investigazzjoni wriet ukoll li l-kost attwali tal-produzzjoni, u għalhekk il-prezz attwali mingħajr ħsara huwa improbabbli li jonqos fi żmien qasir, minħabba t-tendenza ta' żieda fl-ispiża tal-produzzjoni matul il-perjodu kkunsidrat (ara t-Tabella 7). Tabilħaqq, l-investigazzjoni ma kixfitx indikazzjonijiet li din it-tendenza aktarx tbiddel.

(164) Wara d-divulgazzjoni, l-RFPA enfasizzat li jum qabel id-divulgazzjoni huma kienu pprovdew informazzjoni dwar il-kostijiet dejjem jonqsu tal-gass fl-Unjoni. L-RFPA semmiet b'mod partikolari d-dejta pprovduta minn pubblikazzjoni ewlenija tas-suq ta' fertilizzant li rrapportat: il-prezzijiet taċ-ċentri ta' distribuzzjoni tal-UE bil-prezzijiet tas-suq tal-gass Olandiż "Title Transfer Facility" (TTF) minflok il-prezzijiet mhux rappreżentattivi Waidhaus. L-RFPA ikkwotat ukoll il-prezzijiet Amerikani tal-gass u r-rapport Yara International fl-ewwel kwart tal-2014 lill-investituri tagħha, fejn hu msemmi li l-kumpanija qed tesperjenza kostijiet tal-gass orħos b'mod sinifikanti.

(165) Il-Kummissjoni tinnota li fl-istudju ekonomiku ppreżentat minn xi assoċjazzjonijiet tal-bdiewa (ara taqsima 7 hawn taħt dwar l-interessi tal-Unjoni) hemm affermat dan li ġej: "il-prezzijiet tal-gass (n)aturali fl-Unjoni huma ogħla mill-maġġoranza f'reġjuni oħra, u mistennija jogħlew fil-futur prevedibbli". Fir-rigward tat-tnaqqis tal-kostijiet tal-gass imħabbra minn Yara International, dan huwa każ apparti għaliex il-Yara Group huwa grupp multinazzjonali b'aċċess għal diversi sorsi ta' gass irħas barra l-Unjoni. Produtturi oħra tal-prodott ikkonċernat, u b'mod partikolari dawk li jinsabu fir-reġjuni tal-Lvant tal-Unjoni, jiddependu fuq gass Russu. Għalhekk, il-Kummissjoni għadha tqis li m'hemm l-ebda evidenza konvinċenti li l-prezzijiet tal-gass għall-produtturi tal-Unjoni għandhom jonqsu b'mod sinifikanti fil-futur qrib.

6.3. **L-impatt tal-volum proġettat tal-importazzjonijiet u l-effetti fuq il-prezzijiet f'każ ta' tneħħija tal-miżuri**

(166) Peress li l-AN Russu se jkun esportat lejn is-suq tal-Unjoni f'volumi sinifikanti u b'livell ta' prezzijiet ta' ħsara, il-produtturi tal-Unjoni jkunu sfurzati li jnaqqsu l-prezzijiet tagħhom sabiex iżommu l-volumi ta' bejgħ u l-ishma mis-suq. Fil-fatt, l-AN huwa tip ta' prodott bażiku meta l-kompetizzjoni fost bosta produtturi hija fil-biċċa l-kbira bbażata fuq il-prezz.

(167) Wara d-divulgazzjoni, l-RFPA sostniet li l-allegati ostakoli tekniċi għall-kummerċ għal dħul tal-AN Russu fl-Unjoni għandhom jiġu kkunsidrati, jiġifieri l-projbizzjoni tal-bejgħ (fil-Ġermanja) jew ir-regolamentazzjoni stretta dwar il-ħażna f'ċerti Stati Membri oħra. Sakemm dawk il-limitazzjonijiet japplikaw kemm għall-esportaturi minn pajjiżi terzi u kemm għall-produtturi tal-Unjoni b'mod mhux diskriminatorju, il-Kummissjoni tqis li din l-affermazzjoni għandha tiġi miċħuda.

6.4. **Konklużjonijiet**

(168) Fid-dawl tas-sejbiet tal-investigazzjonijiet, il-kapaċità żejda assoċjata mal-konsum modest fir-Russja, il-kapaċità limitata biex jiżdiedu l-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi u l-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni, huwa kkunsidrat li r-revoka tal-miżuri x'aktarx li tirriżulta f'rikorrenza ta' importazzjonijiet oġġett ta' dumping mir-Russja.

(169) L-investigazzjoni wriet ukoll li l-industrija tal-Unjoni bħalissa tinsab f'sitwazzjoni li ma tkunx ta' ħsara. Madankollu, ma hemm l-ebda indikazzjoni li din is-sitwazzjoni pożittiva se tkun sostenibbli jekk il-miżuri jitħallew jiskadu. Għall-kuntrarju, skont l-analiżi tas-suq ipprovduta mill-applikant il-prezzijiet tas-suq tal-AN issa laħqu l-quċċata tagħhom u jinsabu fin-naħa ta' fuq nett taċ-ċiklu tan-negozju. Iċ-ċiklu tan-negozju, kif ukoll il-prezzijiet, issa huma mbassra li jonqsu. Aktar speċifikament, wara li żdiedu b'mod sinifikanti kull sena mill-2009 'l hawn, il-prezzijiet jidhru issa li se jonqsu. Għaldaqstant il-livell tal-prezz u tal-profitt miksub mill-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat mhuwiex se jinkiseb fil-futur prevedibbli. Fl-istess ħin, l-ispejjeż tal-produzzjoni se jibqgħu stabbli jew ikomplu jiżdiedu u b'hekk jingħasar il-marġni tal-profitt tal-industrija tal-Unjoni. F'dan ix-xenarju, u minħabba t-tnaqqis fil-konsum fl-Unjoni, żieda qawwija ta' importazzjonijiet fi kwantitajiet sinifikanti bi prezzijiet ta' twaqqigħ se jagħmlu pressjoni qawwija fuq il-prezzijiet ta' bejgħ tal-industrija u jikkawżawlha telf sinifikanti ta' sehem mis-suq. Dan wisq probabbli inevitabbilment jikkawża li terġa' sseħħ ħsara materjali.

(170) Wara d-divulgazzjoni, l-RFPA ikkritikat lill-Kummissjoni talli bbażat ruħha fuq l-analiżi tas-suq ipprovduta mill-applikant u nnotat li l-livelli tal-prezzijiet antiċipati fl-2017-2018 se jkunu simili għall-prezzijiet fl-2010 u ogħla mill-prezzijiet fis-snin ta' qabel. L-RFPA innotat ukoll li fl-2010 il-profittabbiltà medja tal-industrija tal-Unjoni kienet ogħla mill-profitt fil-mira (bi 12,8 %) u li r-rapport trimestrali ta' Yara International għall-2014 juri prospetti promettenti.

(171) In-natura prospettiva ta' rieżami tal-iskadenza tagħmilha diffiċli li jinsiltu konklużjonijiet eżatti dwar il-projezzjonijiet dwar il-livelli tal-prezzijiet fl-2017 u lil hinn. Analiżi indipendenti tas-suq tindika madankollu li l-livelli tal-prezzijiet tal-prodott ikkonċernat huma mistennija li jonqsu fis-sentejn li ġejjin. Dan, flimkien maż-żieda mistennija fl-ispejjeż tal-produzzjoni, probabbilment inaqqsu l-profitt attwalment miksub mill-industrija tal-Unjoni. Din il-konklużjoni prospettiva tibqa' valida minkejja l-fatt li matul il-PIR u l-perjodu kkunsidrat il-livell ta' profitti miksuba mill-industrija tal-Unjoni kien ogħla mill-profitt immirat ta' 8 % kif stabbilit fl-investigazzjoni preċedenti. F'dan ir-rigward, il-fatt li r-rieżami ta' skadenza li jittermina l-miżuri antidumping fuq l-importazzjonijiet ta' Urea mir-Russja ma sab l-ebda probabbiltà ta' rikorrenza ta' ħsara ma huwiex rilevanti, peress li kull każ għandu jiġi vvalutat fuq il-merti u l-ispeċifiċitajiet tiegħu stess. Barra minn hekk, il-preżentazzjoni tal-ewwel trimestru tal-2014 ta' Yara International lill-investituri tagħha ma tikkonċernax b'mod preċiż il-prodott ikkonċernat u ma għandhiex tiġi kkunsidrata bħala sostitut għall-aspettattivi tal-industrija tal-Unjoni tal-prodott ikkonċernat. Għalhekk, l-affermazzjoni hija rrifjutata.

(172) Rappreżentanti tal-awtoritajiet Russi u l-RFPA sostnew li l-Kummissjoni naqset milli tipprovdi evidenza pożittiva li tappoġġja l-konklużjoni li jekk il-miżuri fis-seħħ jitħallew jiskadu, se jkun hemm rikorrenza ta' importazzjonijiet oġġett ta' dumping tal-prodott ikkonċernat, li se twassal għal rikorrenza ta' ħsara għall-industrija tal-Unjoni.

(173) L-RFPA affermat ukoll li l-Kummissjoni ma stabbilixxietx rabta kawżali bejn it-tmiem tal-miżuri u l-probabbiltà ta' rikorrenza ta' ħsara. Għall-kuntrarju, l-elementi esterni msemmija fid-dokument ta' żvelar (tnaqqis fil-konsum, tnaqqis tal-prezzijiet, iż-żieda fl-ispejjeż ta' produzzjoni, ir-rata baxxa tal-użu tal-kapaċità) jidhru li huma l-kawża ta' rikorrenza probabbli ta' ħsara.

(174) Il-Kummissjoni ma taqbilx ma' din il-valutazzjoni. Il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' ħsara f'każ li l-miżuri jitħallew jiskadu hija ġġustifikata prinċipalment mir-rikorrenza probabbli ta' esportazzjonijiet oġġett ta' dumping mir-Russja f'volumi sinifikanti u bi prezzijiet f'livell li, filwaqt li jibqa' profittabbli għall-esportaturi Russi, se jkun aktar baxx mill-prezzijiet tal-Unjoni. Billi ssemmi xi fatturi esterni fil-valutazzjoni ġenerali tagħha, il-Kummissjoni sempliċiment identifikat fatturi oħrajn li jista' jkollhom impatt fuq is-suq tal-Unjoni fis-snin li ġejjin u għalhekk fuq is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni, iżda dan ma jirrendix invalidi l-konklużjoni li d-dumping ta' ħsara probabbilment jirrikorri jekk il-miżuri jitħallew jiskadu.

7. L-INTERESS TAL-UNJONI

(175) Skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk iż-żamma tal-miżuri eżistenti antidumping kontra r-Russja tmurx kontra l-interessi tal-Unjoni b'mod ġenerali. Id-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni kienet ibbażata fuq l-apprezzament tal-bosta interessi involuti, jiġifieri dawk tal-industrija tal-Unjoni, tal-importaturi u tal-utenti.

(176) Il-partijiet interessati kollha ngħataw l-opportunità li jesprimu l-veduti tagħhom skont l-Artikolu 21(2) tar-Regolament bażiku.

(177) Fl-investigazzjonijiet oriġinali, l-adozzjoni tal-miżuri ma kinitx meqjusa bħala kontra l-interess tal-Unjoni. Minħabba li din l-investigazzjoni hija rieżami u l-miżuri ilhom fis-seħħ mill-1995, l-analiżi b'dan tippermetti l-valutazzjoni ta' kwalunkwe impatt negattiv mhux dovut fuq il-partijiet ikkonċernati mill-miżuri antidumping fis-seħħ.

(178) Fuq din il-bażi ġie eżaminat jekk, minkejja l-konklużjonijiet dwar il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping u l-probabbiltà ta' rikorrenza ta' ħsara, eżistewx raġunijiet kostrinġenti li wasslu għall-konklużjoni, li ma kienx fl-interess tal-Unjoni li jinżammu l-miżuri eżistenti.

7.1. L-interess tal-industrija tal-Unjoni

(179) Il-miżuri eżistenti kkontribwew għal tnaqqis kbir f'importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping mir-Russja u offrew solliev lill-industrija tal-Unjoni. L-industrija tal-Unjoni nstab li kienet f'sitwazzjoni ekonomika b'saħħitha prinċipalment kif urew profitti kontinwi. Madankollu, huwa importanti li wieħed jinnota li xi produtturi tal-Unjoni diġà juru profitti ferm inqas mill-profitt medju miksub mill-industrija tal-Unjoni, u saħansitra inqas mill-profitt immirat ta' 8 %.

(180) Jekk il-miżuri jitħallew jiskadu, l-industrija tal-Unjoni x'aktarx ser tkun iffaċċjata b'iżjed kompetizzjoni inġusta minn produtturi Russi. It-terminazzjoni ta' miżuri mingħajr dubju twassal għal deterjorament rapidu tas-sitwazzjoni ekonomika tagħhom. It-terminazzjoni tal-miżuri għalhekk mhijiex fl-interess tal-industrija tal-Unjoni.

7.2. **L-interess tal-importaturi**

(181) Fl-investigazzjoni preċedenti nstab li l-impatt tal-impożizzjoni tal-miżuri x'aktarx ma kien ikollha l-ebda effett negattiv serju fuq is-sitwazzjoni tal-importaturi u l-utenti fl-Unjoni. E.F.I.A. resqet 'il quddiem bħala parti interessata u talbet li l-miżuri jitħallew jiskadu għal għadd ta' raġunijiet, kif ġej:

— il-miżuri ilhom fis-seħħ għal kważi 20 sena u kisbu l-effett mixtieq ta' protezzjoni tal-produtturi tal-Unjoni,

— minħabba ż-żieda fil-konsum domestiku fir-Russja, ma hemm l-ebda riskju li l-prodotti Russi se jiġu diretti mill-ġdid lejn l-Unjoni,

— huwa fl-interess tal-utenti li jkollhom aċċess għal sorsi ta' provvista differenti sabiex titkabbar l-għażla.

(182) Dawn l-affermazzjonijiet għandhom jiġu miċħuda. Huwa minnu li l-industrija tal-Unjoni mhiex qiegħda bħalissa ġġarrab ebda ħsara materjali. Madankollu, f'rieżami ta' skadenza l-mistoqsija li trid titwieġeb hija x'jista' jiġri fil-futur, jekk il-miżuri jitħallew jiskadu. F'dan ir-rigward, il-prestazzjoni attwali tal-industrija tal-Unjoni tista' tintuża biss bħala indikazzjoni konklużiva ta' x'jista' jiġri fil-futur sal-punt li tippermetti valutazzjoni tal-livell tal-prezz mhux ta' ħsara.

(183) Importaturi u kummerċjanti tal-Unjoni jkollhom aċċess għal numru ta' sorsi ġewwa u barra l-Unjoni, inkluża r-Russja. Ir-Russja hi l-uniku pajjiż li kontra tiegħu hemm miżuri fis-seħħ.

7.3. **Interess tal-utenti**

(184) Diversi assoċjazzjonijiet ta' utenti għamlu lilhom infushom magħrufa. Xi whud minn dawn madankollu jintalbu sempliċement li jiġu rikonoxxuti bħala partijiet interessati u ma ħadux pożizzjoni speċifika dwar l-interess tal-Unjoni. Żewġ assoċjazzjonijiet nazzjonali esprimew l-opinjonijiet li wara li kienu ilhom fis-seħħ għal ħafna snin, ma kienx għadu fl-interess tagħhom li jżommu l-miżuri eżistenti.

(185) Ir-raġunijiet li ssemmew kienu:

— l-impatt kbir ta' fertilizzanti fuq il-kostijiet tal-produzzjoni tal-bdiewa (bejn 7 % u sa 42 % tal-ispejjeż varjabbli tagħhom, skont it-tip ta' uċuħ tar-raba'),

— il-possibbiltà li jixtru fertilizzanti bi prezz li huwa minn EUR 15 sa EUR 20 orħos mill-prezz mitlub mill-produtturi tal-Unjoni,

— il-possibbiltà li jkollhom aċċess għal prodott kemxejn differenti (jingħad li l-prills Russi huma kemxejn iżgħar mill-prills tal-Unjoni u b'hekk huma addattati għall-użu f'ċerti produzzjonijiet), u

— il-possibbiltà li jkollhom aċċess għal diversi fornituri, u b'hekk tiżdied il-kompetizzjoni u jiġu evitati pożizzjonijiet oligopolistiċi u ffissar ta' prezzijiet.

(186) Dawn l-affermazzjonijiet ma jistgħux jiġu aċċettati għall-istess raġunijiet imsemmija fil-premessi 182 u 183. Il-Kummissjoni mhijiex konxja ta' kwalunkwe prattika mhux kompetittiva fost il-produtturi tal-Unjoni, li jikkompetu liberament fis-suq tal-Unjoni.

(187) L-ebda bidwi ma wieġeb il-kwestjonarju tal-utenti. Għalhekk, l-impatt eżatt ta' fertilizzanti b'mod ġenerali, u, b'mod partikolari, fuq il-kostijiet tal-produzzjoni tal-bdiewa ma setgħetx tiġi vverifikata. Għalhekk, l-allegat impatt pożittiv kbir ta' prezzijiet tal-AN aktar baxxi ta' fuq il-kostijiet tal-produzzjoni tal-bdiewa ma setax jiġi kkonfermat. Madankollu, fuq il-bażi tal-informazzjoni għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni, l-AN jikkostitwixxi biss madwar 21 % tal-konsum totali tal-Unjoni ta' fertilizzanti kollha li fihom in-nitroġenu (nitrat tal-ammonju, nitrat tal-ammonju tal-kalċju, Urea, soluzzjoni tal-AN tal-Urea, NPK/NP/NK, eċċ.) [1]. Peress li hemm ukoll fertilizzanti oħrajn (li fihom livelli aktar għolja ta' potassju u fosfat), is-sehem tal-AN fil-fertilizzanti kollha użati mill-bdiewa tal-Unjoni huwa stmat saħansitra li hu anqas minn 21 %. Konsegwentement, huwa raġonevoli li jiġi konkluż li l-impatt tal-miżuri attwali fis-seħħ fuq il-bdiewa tal-Unjoni bħala entità sħiħa mhuwiex sinifikanti.

[1] *Sors:* http://www.fertilizerseurope.com/fileadmin/user_upload/publications/statistics_publications/Stat_website.pdf

(188) Barra minn hekk, anki jekk fuq medda qasira ħafna ta' żmien l-aċċess għal fertilizzanti irħas jista' jidher li huwa fl-interess tal-bdiewa, fuq medda qasira/medja ta' żmien hemm probabbiltà ta' rikorrenza ta' ħsara għall-industrija tal-Unjoni b'riskju li xi produtturi tal-Unjoni l-aktar vulnerabbli li jinsabu f'ċerti reġjuni fl-Unjoni jistgħu jfallu. Għalhekk, fil-futur se jkun hemm inqas għażla ta' fornituri għal utenti/bdiewa, li jistgħu jsiru dipendenti fuq l-esportazzjonijiet Russi, u f'xenarju bħal dan x'aktarx li jiżdiedu l-prezzijiet.

(189) Assoċjazzjoni waħda tal-utenti ppreżentat studju li sar minn konsulent ekonomiku indipendenti li skontu t-terminazzjoni tal-miżuri fis-seħħ tirriżulta fi tnaqqis fil-prezz tal-fertilizzanti fl-Unjoni għall-benefiċċju tal-utenti, żieda limitata fil-volumi ta' importazzjoni, u impatt negattiv ċkejken għall-produtturi tal-Unjoni li madankollu jkun ikkumpensat b'marġnijiet solidi ta' profitt li qegħdin igawdu fil-preżent. Madankollu, għandu jiġi nnutat li xi wħud mis-suppożizzjonijiet li għalihom irreferiet il-valutazzjoni tal-istudju ekonomiku ma jikkorrispondux mas-sejbiet tal-investigazzjoni. L-investigazzjoni stabbilixxiet li l-prezz tal-esportazzjoni tal-AN mir-Russja lejn pajjiżi terzi huwa iktar baxx mill-prezz stmat f'dak l-istudju ekonomiku. Bl-istess mod, il-kapaċità stabbilita tar-Russja u l-valur tal-konsum potenzjali domestiku huma differenti minn dawk użati għas-simulazzjonijiet tal-impatt tat-tneħħija tal-miżuri. Għalhekk, l-evalwazzjoni magħmula fl-istudju mhijiex affidabbli biżżejjed biex minnha wieħed jasal għal konklużjonijiet deċiżivi.

(190) Wara d-divulgazzjoni, għadd ta' assoċjazzjonijiet ta' bdiewa talbu seduta ta' smigħ mal-Kummissjoni u ssottomettew verżjoni kemxejn riveduta tal-istudju msemmi fil-premessa preċedenti, li tieħu inkonsiderazzjoni d-dejta pprovduta mill-Kummissjoni fid-dokument ta' divulgazzjoni.

(191) L-istudju rivedut jidher li jikkonferma s-suppożizzjoni tal-Kummissjoni li l-prezz tal-esportazzjoni Russa jinżel għal-livell tar-reġjun tal-prezzijiet domestiċi Russi, li huwa ta' EUR 221 għal kull tunnellata. Dan se jġieħel lill-produtturi tal-Unjoni biex inaqqsu l-prezzijiet tagħhom sabiex ma jitilfux l-ishma mis-suq.

(192) Ir-rappreżentanti tal-bdiewa spjegaw is-sitwazzjoni diffiċli li huma qegħdin fiha, fejn huma jikkompetu mal-produtturi ta' prodotti agrikoli ta' pajjiżi terzi mingħajr ebda dazju antidumping li jipproteġihom, kuntrarjament għall-produtturi tal-Unjoni tal-prodott ikkonċernat. Huma jistennew li jekk il-miżuri jitħallew jiskadu l-prezz tal-prodott ikkonċernat jonqos u l-konsegwenzi negattivi għall-produtturi tal-Unjoni jistgħu jiġu bbilanċjati mill-benefiċċji għall-bdiewa, kategorija ta' utenti li timpjega miljuni ta' persuni fl-Unjoni. Ir-rappreżentanti tal-bdiewa semmew ukoll li jekk il-prezz tal-prodott ikkonċernat jonqos, huma jixtru l-prodott ikkonċernat minflok fertilizzanti oħra, anqas għoljin imma li jniġġsu aktar bħall-Urea jew soluzzjonijiet ta' Urea u Nitrat tal-Ammonju. Dan ikun ta' benefiċċju għall-ambjent. Huma ssuġġerew li jekk il-miżuri jinżammu, għandhom ikunu sospiżi (simili għal dak li ġara f'investigazzjoni differenti dwar l-importazzjonijiet ta' siliko-manganiż miċ-Ċina, il-Każakstan u l-Ukraina ([1])).

(193) Il-Kummissjoni eżaminat bir-reqqa l-argumenti mressqa mill-assoċjazzjonijiet tal-bdiewa. Ma hemmx dubju li l-bdiewa tal-Unjoni għandhom aċċess għall-prodott ikkonċernat manifatturat mill-produtturi tal-Unjoni kif ukoll mill-produtturi tal-pajjiżi terzi barra mill-produtturi esportaturi Russi. Iżda fuq kollox, kif ġie kkonfermat matul is-seduta li saret fid-19 ta' Ġunju 2014, u b'kuntrast mas-suppożizzjoni li saret fl-istudju ekonomiku, m'hemm l-ebda garanzija li kull tnaqqis potenzjali fuq il-prezz inizjali tal-prodott ikkonċernat (jekk il-miżuri fis-seħħ jitħallew jiskadu) tiġi mgħoddija għal fuq l-utenti finali. Ħafna drabi, meta l-bdiewa jixtru l-prodott ikkonċernat, jixtruh mid-distributuri u lanqas biss ikunu konxji tal-oriġini tiegħu, sakemm ikun jissodisfa rekwiżit tagħhom (f'termini tad-daqs prilli jew granuli, eċċ.). Għalhekk, jekk il-miżuri jitħallew jiskadu, huwa probabbli ħafna li l-ħsara terġa' sseħħ għall-produtturi tal-Unjoni tal-prodott ikkonċernat, iżda m'hemm l-ebda garanzija li l-utenti jibbenefikaw f'xi ħaġa.

(194) Miżuri antidumping fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat kienu ilhom fis-seħħ għal ħafna snin mingħajr kostijiet sproporzjonati għal bdiewa li l-eżistenza tagħhom tista' tkun fil-periklu. Waqt l-analiżi tal-interess tal-Unjoni, tiġi vvalutata l-proporzjonalità taż-żamma tal-miżuri, filwaqt li jitqiesu l-interessi varji u xi kultant konfliġġenti. Iż-żamma tal-miżuri hija fl-interess tal-produtturi tal-Unjoni, għaliex jekk jinteħħew ħafna minnhom jispiċċaw min-negozju. Għalhekk, minn perspettiva ta' proporzjonalità, peress li l-Kummissjoni ma għandhiex evidenza li l-bdiewa jġarrbu kostijiet sproporzjonati bħala riżultat tal-miżuri, huwa fl-interess tal-Unjoni li żżomm il-miżuri. Fi kwalunkwe każ il-bdiewa rrikonoxxew li huma jippreferu li jkollhom sorsi multipli ta' provvista u li l-għajbien tal-industrija tal-Unjoni ma tkunx fl-interessi tagħhom.

(195) Fl-aħħar nett, kif imsemmi fil-premess 193, ma hemm l-ebda evidenza li t-tneħħija tal-miżuri ser twassal għal tnaqqis fil-prezz tal-AN li jiġi mgħoddi lil utenti li jwassal għal bidla għal AN minn fertilizzanti oħrajn li jniġġsu aktar. Għalhekk, l-allegat effett ambjentali pożittiv mhuwiex issostanzjat. Fi kwalunkwe każ, kwalunkwe effett

([1]) ĠU L 317, 5.12.2007, p. 5.

ambjentali pożittiv possibbli ma jkunux ta' tali livell li jkun kontra l-interess ġenerali tal-Unjoni li żżomm il-miżuri. Fir-rigward tas-suġġeriment li l-miżuri jkunu sospiżi, dan mhuwiex possibbli għaliex ir-rekwiżiti legali stabbiliti fl-Artikolu 14(4) tar-Regolament bażiku ma ġewx issodisfati f'dan il-każ

(196) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li t-terminazzjoni tal-miżuri ma jkunx fl-interess tal-utenti, jew tal-anqas il-benefiċċji addizzjonali li jgawdu l-utenti ma jegħlbux il-kostijiet addizzjonali mqiegħda fuq l-industrija tal-Unjoni.

7.4. **Konklużjoni dwar l-interess tal-Unjoni**

(197) Fid-dawl tal-premessi minn 179 sa 195, huwa konkluż li ma hemmx raġunijiet konvinċenti għall-interess tal-Unjoni kontra ż-żamma tal-miżuri antidumping attwali.

8. **MIŻURI ANTIDUMPING DEFINITTIVI**

(198) Il-partijiet kollha ġew mgħarrfa bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li abbażi tagħhom kien maħsub li jiġi rakkomandat li jinżammu l-miżuri eżistenti. Ingħataw ukoll perjodu biex jissottomettu kummenti wara dik id-divulgazzjoni. Is-sottomissjonijiet u l-kummenti ngħataw il-kunsiderazzjoni dovuta fejn kien xieraq.

(199) Wara d-divulgazzjoni, produttur Russu li ma ntgħażilx għat-teħid tal-kampjuni talab lill-Kummissjoni biex jidħol f'negozjati għal impenn u ssuġġerixxa prezz minimu u livell massimu kwantitattiv. Madankollu, ma hemm l-ebda bażi legali fir-Regolament bażiku għall-aċċettazzjoni ta' offerta ta' impenn fil-kuntest ta' rieżami ta' skadenza, peress li l-forma tal-miżuri ma tistax tinbidel. Il-produttur Russu inkwistjoni jista' japplika għal rieżami interim ibbażat fuq l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku, jekk iqis li l-kundizzjonijiet għal rieżami bħal dan ikunu ssodisfati.

(200) Wara d-divulgazzjoni, Acron Group talab lill-Kummissjoni biex ittemm il-proċeduri sa fejn huma kkonċernati billi Acron ikun f'sitwazzjoni differenti meta mqabbel ma' produtturi Russi oħrajn. Madankollu, ir-riżultati tar-rieżami huma li Acron jinsab fl-istess sitwazzjoni tal-produtturi Russi l-oħra. Barra minn hekk, l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku ma jagħtix bażi legali biex jiddifferenzja bejn id-diversi produtturi esportaturi.

(201) Għaldaqstant, u fid-dawl tal-konklużjonijiet milħuqa fir-rigward tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping u ħsara, isegwi li, skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' nitrat tal-ammonju li joriġinaw mir-Russja, imposti mir-Regolament (KE) Nru 661/2008, kif emendat mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 989/2009, għandhom jinżammu għal perjodu addizzjonali ta' ħames snin,

(202) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT

Artikolu 1

(1) Dazju antidumping definittiv hawnhekk huwa impost fuq l-importazzjoni ta' fertilizzanti solidi b'kontenut tan-nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % fil-piż, li bħalissa jaqgħu taħt il-kodiċi NM 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 u ex 3105 90 20, u li joriġinaw mir-Russja.

(2) Ir-rata tad-dazju antidumping definittiv għandha tkun ta' ammont fiss kif speċifikat f'punti (a), (b) u (c):

(a) Għal oġġetti prodotti mill-Open Joint Stock Company (OJSC) "Azot", Novomoskovsk, ir-Russja, jew mill-Open Joint Stock Company (OJSC) "Nevinnomyssky Azot", Nevinnomyssk, ir-Russja, u jew mibjugħa direttament lill-ewwel klijent indipendenti fl-UE jew mibjugħa minn Eurochem Trading GmbH, Zug, l-Isvizzera, jew permezz tal-Open Joint

Stock Company (OJSC) Mineral and Chemical Company "Eurochem", Moska, ir-Russja u EuroChem Trading GmbH, Zug, l-Iżvizzera lill-ewwel klijent indipendenti fl-UE (kodiċi addizzjonali TARIC A522):

Deskrizzjoni tal-prodotti	Kodiċi tan-NM	Kodiċi TARIC	Ammont fiss ta' dazju (EUR/ tunnellata)
Nitrat tal-ammonju ħlief f'soluzzjonijiet tal-ilma	3102 30 90	—	32,82
Taħlitiet ta' nitrat tal-ammonju mal-karbunat tal-kalċju jew sustanzi oħra inorganiċi mhux fertilizzanti, b'kontenut ta' nitroġenu li jaqbeż it-28 % bil-piż	3102 40 90	—	32,82
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż	3102 29 00	10	32,82
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż	3102 60 00	10	32,82
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż	3102 90 00	10	32,82
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, mingħajr kontenut ta' fosfru u ta' potassju	3105 10 00	10	32,82
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' fosfru vvalutat bħala P_2O_5 u/jew kontenut ta' potassju vvalutat bħala K_2O ta' inqas minn 3 % bil-piż	3105 10 00	20	31,84
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' fosfru vvalutat bħala P_2O_5 u/jew kontenut ta' potassju vvalutat bħala K_2O ta' 3 % bil-piż jew iżjed iżda inqas minn 6 % bil-piż	3105 10 00	30	30,85
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' fosfru vvalutat bħala P_2O_5 u/jew kontenut ta' potassju vvalutat bħala K_2O ta' 6 % bil-piż jew iżjed iżda inqas minn 9 % bil-piż	3105 10 00	40	29,87
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' fosfru evalwat bħala P_2O_5 u/jew kontenut ta' potassju evalwat bħala K_2O ta' 9 % bil-piż jew iżjed iżda li ma jaqbiżx it-12 % bil-piż	3105 10 00	50	28,88
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' fosfru evalwat bħala P_2O_5 u kontenut ta' potassju evalwat bħala K_2O ta' inqas minn 3 % bil-piż	3105 20 10	30	31,84
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' fosfru vvalutat bħala P_2O_5 u kontenut ta' potassju vvalutat bħala K_2O ta' 3 % bil-piż jew iżjed iżda inqas minn 6 % bil-piż	3105 20 10	40	30,85

Deskrizzjoni tal-prodotti	Kodiċi tan-NM	Kodiċi TARIC	Ammont fiss ta' dazju (EUR/ tunnellata)
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' fosfru vvalutat bħala P_2O_5 u kontenut ta' potassju vvalutat bħala K_2O ta' 6 % bil-piż jew iżjed iżda inqas minn 9 % bil-piż	3105 20 10	50	29,87
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' fosfru evalwat bħala P_2O_5 u kontenut ta' potassju evalwat bħala K_2O ta' 9 % bil-piż jew iżjed iżda li ma jaqbiżx it-12 % bil-piż	3105 20 10	60	28,88
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' fosfru evalwat bħala P_2O_5 ta' inqas minn 3 % bil-piż	3105 51 00	10	31,84
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % fil-piż, u kontenut ta' fosforu identifikat bħala P_2O_5 ta' 3 % jew aktar fil-piż jew aktar imma anqas minn 6 % f'termini ta' piż	3105 51 00	20	30,85
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % fil-piż, u kontenut ta' fosforu identifikat bħala P_2O_5 ta' 6 % jew aktar fil-piż jew aktar imma anqas minn 9 % f'termini ta' piż	3105 51 00	30	29,87
Fertilizzanti solidi abbażi tan-nitrat tal-ammonju b'kontenut ta' nitroġenu li jaqbeż it-80 % fil-piż, u kontenut ta' fosforu identifikat bħala P_2O_5 ta' 9 % jew aktar fil-piż imma anqas minn 10,40 %	3105 51 00	40	29,41
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' fosfru evalwat bħala P_2O_5 ta' inqas minn 3 % bil-piż	3105 59 00	10	31,84
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % fil-piż, u kontenut ta' fosforu identifikat bħala P_2O_5 ta' 3 % jew aktar fil-piż jew aktar imma anqas minn 6 % f'termini ta' piż	3105 59 00	20	30,85
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % fil-piż, u kontenut ta' fosforu identifikat bħala P_2O_5 ta' 6 % jew aktar fil-piż jew aktar imma anqas minn 9 % f'termini ta' piż	3105 59 00	30	29,87
Fertilizzanti solidi abbażi tan-nitrat tal-ammonju b'kontenut ta' nitroġenu li jaqbeż it-80 % fil-piż, u kontenut ta' fosforu identifikat bħala P_2O_5 ta' 9 % jew aktar fil-piż imma anqas minn 10,40 %	3105 59 00	40	29,41
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' potassju evalwat bħala K_2O ta' inqas minn 3 % bil-piż	3105 90 20	30	31,84
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' potassju evalwat bħala K_2O ta' 3 % bil-piż jew iżjed iżda inqas minn 6 % bil-piż	3105 90 20	40	30,85

Deskrizzjoni tal-prodotti	Kodiċi tan-NM	Kodiċi TARIC	Ammont fiss ta' dazju (EUR/ tunnellata)
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' potassju evalwat bħala K_2O ta' 6 % bil-piż jew iżjed iżda inqas minn 9 % bil-piż	3105 90 20	50	29,87
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' potassju evalwat bħala K_2O ta' 9 % bil-piż jew iżjed iżda li ma jaqbiżx it-12 % bil-piż	3105 90 20	60	28,88

(b) Fil-każ ta' oġġetti prodotti minn JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat (kodiċi addizzjonali TARIC A959)

Deskrizzjoni tal-prodotti	Kodiċi tan-NM	Kodiċi TARIC	Ammont fiss ta' dazju (EUR/ tunnellata)
Nitrat tal-ammonju ħlief f'soluzzjonijiet tal-ilma	3102 30 90	—	47,07
Taħlitiet ta' nitrat tal-ammonju mal-karbunat tal-kalċju jew sustanzi oħra inorganiċi mhux fertilizzanti, b'kontenut ta' nitroġenu li jaqbeż it-28 % bil-piż	3102 40 90	—	47,07

Għall-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 prodotti minn JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat u li mhumiex imsemmija fit-tabbella t'hawn fuq, m'għandu japplika l-ebda dazju antidumping.

(c) Għall-kumpaniji l-oħra kollha (kodiċi addizzjoniali TARIC A999):

Deskrizzjoni tal-prodotti	Kodiċi tan-NM	Kodiċi TARIC	Ammont fiss ta' dazju (EUR/ tunnellata)
Nitrat tal-ammonju ħlief f'soluzzjonijiet tal-ilma	3102 30 90	—	47,07
Taħlitiet ta' nitrat tal-ammonju mal-karbunat tal-kalċju jew sustanzi oħra inorganiċi mhux fertilizzanti, b'kontenut ta' nitroġenu li jaqbeż it-28 % bil-piż	3102 40 90	—	47,07
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż	3102 29 00	10	47,07
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż	3102 60 00	10	47,07
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż	3102 90 00	10	47,07
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, mingħajr kontenut ta' fosfru u ta' potassju	3105 10 00	10	47,07

Deskrizzjoni tal-prodotti	Kodiċi tan-NM	Kodiċi TARIC	Ammont fiss ta' dazju (EUR/ tunnellata)
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' fosfru vvalutat bħala P_2O_5 u/jew kontenut ta' potassju vvalutat bħala K_2O ta' inqas minn 3 % bil-piż	3105 10 00	20	45,66
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' fosfru vvalutat bħala P_2O_5 u/jew kontenut ta' potassju vvalutat bħala K_2O ta' 3 % bil-piż jew iżjed iżda inqas minn 6 % bil-piż	3105 10 00	30	44,25
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' fosfru vvalutat bħala P_2O_5 u/jew kontenut ta' potassju vvalutat bħala K_2O ta' 6 % bil-piż jew iżjed iżda inqas minn 9 % bil-piż	3105 10 00	40	42,83
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' fosfru evalwat bħala P_2O_5 u/jew kontenut ta' potassju evalwat bħala K_2O ta' 9 % bil-piż jew iżjed iżda li ma jaqbiżx it-12 % bil-piż	3105 10 00	50	41,42
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' fosfru evalwat bħala P_2O_5 u kontenut ta' potassju evalwat bħala K_2O ta' inqas minn 3 % bil-piż	3105 20 10	30	45,66
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' fosfru vvalutat bħala P_2O_5 u kontenut ta' potassju vvalutat bħala K_2O ta' 3 % bil-piż jew iżjed iżda inqas minn 6 % bil-piż	3105 20 10	40	44,25
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' fosfru vvalutat bħala P_2O_5 u kontenut ta' potassju vvalutat bħala K_2O ta' 6 % bil-piż jew iżjed iżda inqas minn 9 % bil-piż	3105 20 10	50	42,83
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' fosfru evalwat bħala P_2O_5 u kontenut ta' potassju evalwat bħala K_2O ta' 9 % bil-piż jew iżjed iżda li ma jaqbiżx it-12 % bil-piż	3105 20 10	60	41,42
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' fosfru evalwat bħala P_2O_5 ta' inqas minn 3 % bil-piż	3105 51 00	10	45,66
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % fil-piż, u kontenut ta' fosforu identifikat bħala P_2O_5 ta' 3 % jew aktar fil-piż jew aktar imma anqas minn 6 % f'termini ta' piż	3105 51 00	20	44,25

Deskrizzjoni tal-prodotti	Kodiċi tan-NM	Kodiċi TARIC	Ammont fiss ta' dazju (EUR/ tunnellata)
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % fil-piż, u kontenut ta' fosforu identifikat bħala P_2O_5 ta' 6 % jew aktar fil-piż jew aktar imma anqas minn 9 % f'termini ta' piż	3105 51 00	30	42,83
Fertilizzanti solidi abbażi tan-nitrat tal-ammonju b'kontenut ta' nitroġenu li jaqbeż it-80 % fil-piż, u kontenut ta' fosforu identifikat bħala P_2O_5 ta' 9 % jew aktar fil-piż imma anqas minn 10,40 %	3105 51 00	40	42,17
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' fosfru evalwat bħala P_2O_5 ta' inqas minn 3 % bil-piż	3105 59 00	10	45,66
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % fil-piż, u kontenut ta' fosforu identifikat bħala P_2O_5 ta' 3 % jew aktar fil-piż jew aktar imma anqas minn 6 % f'termini ta' piż	3105 59 00	20	44,25
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % fil-piż, u kontenut ta' fosforu identifikat bħala P_2O_5 ta' 6 % jew aktar fil-piż jew aktar imma anqas minn 9 % f'termini ta' piż	3105 59 00	30	42,83
Fertilizzanti solidi abbażi tan-nitrat tal-ammonju b'kontenut ta' nitroġenu li jaqbeż it-80 % fil-piż, u kontenut ta' fosforu identifikat bħala P_2O_5 ta' 9 % jew aktar fil-piż imma anqas minn 10,40 %	3105 59 00	40	42,17
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' potassju evalwat bħala K_2O ta' inqas minn 3 % bil-piż	3105 90 20	30	45,66
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' potassju evalwat bħala K_2O ta' 3 % bil-piż jew iżjed iżda inqas minn 6 % bil-piż	3105 90 20	40	44,25
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' potassju evalwat bħala K_2O ta' 6 % bil-piż jew iżjed iżda inqas minn 9 % bil-piż	3105 90 20	50	42,83
Fertilizzanti solidi b'kontenut ta' nitrat tal-ammonju li jaqbeż it-80 % bil-piż, u kontenut ta' potassju evalwat bħala K_2O ta' 9 % bil-piż jew iżjed iżda li ma jaqbiżx it-12 % bil-piż	3105 90 20	60	41,42

(3) F'każi fejn il-prodotti saritilhom ħsara qabel id-dħul fil-moviment ħieles u, għalhekk, il-prezz fil-fatt imħallas jew li għandu jitħallas tqassam għad-determinazzjoni tal-valur tad-dwana skont l-Artikolu 145 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 [1], l-ammont ta' dazju antidumping stabbilit fil-paragrafu 2 jitnaqqas b'perċentwal li jaqbel mat-tqassim tal-prezz fil-fatt imħallas jew li għandu jitħallas.

(4) Minkejja l-paragrafu 1, id-dazju antidumping definittiv ma japplikax f'każ ta' importazzjonijiet ta' prodotti rilaxxati għal ċirkolazzjoni ħielsa skont l-Artikolu 2.

(5) Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħħ dwar id-dazju doganali.

[1] Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1).

Artikolu 2

(1) L-importazzjonijiet iddikjarati għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni ħielsa li huma mogħnija b'fattura mill-kumpaniji li l-impenji tagħhom ġew aċċettati mill-Kummissjoni u li l-ismijiet tagħhom tniżżlu fid-Deċiżjoni 2008/577/KE, kif emendata, jiġu eżentati mid-dazju antidumping impost mill-Artikolu 1, bil-kundizzjoni li:

— ikunu manifatturati, mibgħuta u nħarġitilhom fattura direttament mill-kumpaniji msemmija lill-ewwel konsumatur indipendenti fl-Unjoni; u

— dawn l-importazzjonijiet ikunu akkumpanjati minn fattura tal-impenn li hija fattura kummerċjali li fiha tal-inqas l-elementi u d-dikjarazzjoni stipulati fl-Anness ta' dan ir-Regolament; u

— il-prodotti ddikjarati u ppreżentati lid-dwana jikkorrispondu bl-eżatt mad-deskrizzjoni fuq il-fattura tal-impenn.

(2) Dejn mad-dwana għandu jiġġarrab fil-mument ta' aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni għar-rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni libera:

— kull meta jkun stabbilit, fir-rigward tal-importazzjonijiet deskritti fil-paragrafu 1, li waħda jew iktar mill-kundizzjonijiet elenkati f'dak il-paragrafu mhumiex issodisfati; jew

— meta l-Kummissjoni tirtira l-aċċettazzjoni tal-impenn tagħha skont l-Artikolu 8(9) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 f'Regolament jew Deċiżjoni li jirreferu għal tranżazzjonijiet partikulari u jiddikjaraw il-fatturi tal-impenn rilevanti bħala invalidi.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidħol fis-seħħ l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Settembru 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNESS

L-elementi li ġejjin ikunu indikati fil-fattura kummerċjali msemmija fl-Artikolu 2(1) it-tieni inċiż li takkumpanja l-bejgħ tal-kumpanniji lill-Unjoni ta' merkanzija li hija soġġetta għall-impenn:

1. L-Intestatura "FATTURA KUMMERĊJALI LI TAKKUMPANJA L-MERKANZIJA SOĠĠETTI GĦAL IMPENN".

2. L-isem tal-kumpanija li qed toħroġ il-fattura kummerċjali.

3. In-numru tal-fattura kummerċjali.

4. Id-data tal-ħruġ tal-fattura kummerċjali.

5. Il-kodiċi addizzjonali TARIC li taħtha l-merkanzija fuq il-fattura għandha tiġi rilaxxata mid-dwana fil-fruntiera tal-Unjoni.

6. Id-deskrizzjoni preċiża tal-prodotti, fosthom:

   — in-numru tal-kodiċi tal-prodott (NKP) użat għall-għan tal-impenn,

   — deskrizzjoni b'lingwa sempliċi tal-prodotti li jikkorrispondu man-NKP ikkonċernat,

   — in-numru tal-kodiċi tal-prodott tal-kumpanija (CPC),

   — il-kodiċi TARIC,

   — kwantità (li trid tingħata f'tunnellati).

7. Id-deskrizzjoni tat-termini tal-bejgħ, fosthom:

   — prezz għal kull tunnellata,

   — it-termini tal-pagament applikabbli,

   — it-termini tal-konsenja applikabbli,

   — ir-roħs u l-iskonti totali.

8. L-isem tal-kumpanija li tagħmilha ta' importatur fl-Unjoni li lilha l-kumpanija toħroġ direttament il-fattura kummerċjali li takkumpanja l-prodotti suġġetti għal impenn.

9. L-isem tal-uffiċjal tal-kumpanija li ħareġ il-fattura kummerċjali u d-dikjarazzjoni ffirmata li ġejja:

   "Jiena, hawn taħt iffirmat, niċċertifika li l-bejgħ għall-esportazzjoni diretta lejn l-Unjoni Ewropea tal-prodotti koperti minn din il-fattura qed isir fl-ambitu u skont il-kundizzjonijiet tal-impenn offrut minn [KUMPANIJA], u aċċettat mill-Kummissjoni Ewropea permezz tad-Deċiżjoni 2008/577/KE. Jiena niddikjara li t-tagħrif provdut f'din il-fattura huwa sħiħ u korrett."